

Средства программной разработки

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у студентов цифровых компетенций в области создания алгоритмов и компьютерных программ, пригодных для практического применения в цифровой среде для взаимодействия с обществом и решения цифровых задач в профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: базируется на системе знаний и умений в области информатики и ИКТ, полученных при обучении в средних общеобразовательных учреждениях.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Производственная практика (практика в ИТ сфере).

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации	Знать: <ul style="list-style-type: none">• принципы и основы алгоритмизации, базовые алгоритмические структуры;• основные конструкции языка программирования и принципы создания ПО;• основы работы в СУБД
		Уметь: <ul style="list-style-type: none">• применять базовые алгоритмические структуры при написании программы на языке программирования;• применять основные принципы ООП при разработке ПО
		Владеть способностью: <ul style="list-style-type: none">• осуществить критический анализ выбора базового алгоритма для решения профессиональной задачи
	Умеет соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности.	Знать: <ul style="list-style-type: none">• основы системного подхода к разработке ПО;• базовые принципы алгоритмизации и программирования и конструирования ПО

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • осуществлять анализ профессиональной задачи и выбирать алгоритмическую структуру для ее решения; • описывать базовые алгоритмы на языке программирования • осуществлять поиск информации в БД <p>Владеть способностью:</p> <ul style="list-style-type: none"> • обрабатывать разного вида информацию с использованием СУБД; • решать задачу под контролем специалистов по созданию ПО с использованием фреймворка
	Имеет практический опыт работы с информационными источниками, опыт научного поиска, создания научных текстов	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • общие принципы построения ПО, архитектурные особенности разработки программных продуктов <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • работать с СУБД и фреймворком; • подключать БД к программному проекту; • осуществлять сборку ПО под руководством опытного наставника <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками разработки программного обеспечения на языке программирования с интерфейсом и подключенной БД под руководством более опытного наставника; • способностью осуществлять критический анализ профессиональных задач на основе системного подхода, вырабатывать под контролем более опытных специалистов стратегию действий в проекте по созданию ПО

Правовая культура

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у будущего выпускника правовой культуры на основе знаний, навыков и умений о праве и государстве, основных отраслях права, антикоррупционном законодательстве, а также выработка нетерпимого отношения к коррупции.

Поставленная цель достигается посредством последовательного решения следующих задач:

- сформировать у студента систему знаний о праве и государстве, а также отдельных отраслях права, без наличия которых невозможно формирования правовой культуры;
- сформировать у студента систему знаний о основных видах юридической ответственности, без наличия которых невозможно формирование правовой культуры;
- сформировать у студента, навыки и умения, позволяющие ему принимать верные с позиции правовой культуры решения в различных сферах действия права, в том числе и профессиональной;
- на основе знаний, навыков и умений о праве и государстве, сформировать систему знаний о антикоррупционном законодательстве и практики его реализации;
- сформировать навыки и умения выявления антикоррупционного поведения;
- сформировать навыки критического мышления при анализе действующего законодательства;
- овладеть навыками нетерпимого отношения к коррупционному поведению
- сформировать систему знаний о терроризме, экстремизме и формах его проявления

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «История», «Основы информационной культуры», а также на курсе «Обществознание», освоенного в рамках среднего общего или профессионального образования.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Безопасность жизнедеятельности», «Экономика», а также для будущей практической деятельности.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. На основе совокупности знаний о праве и государстве, а также его отраслях демонстрирует навыки правовой культуры	Знать: - понятие, признаки и виды правовой культуры; - основные правовые ценности и понятия, без наличия которых не возможно формирование правовой культуры в том числе: - основы государственного устройства Российской Федерации и ее правовой системы как отражение менталитета нации и правовой культуры; - общую характеристику основных отраслей права;

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<ul style="list-style-type: none"> - правовую культуру в сфере юридической ответственности и основных прав и свобод человека и гражданина; - основные методы сбора и анализа правовой информации <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать понятие, признаки и виды правовой культуры; - анализировать основные правовые ценности и понятия, без наличия которых не возможно формирование правовой культуры в том числе: - основы государственного устройства Российской Федерации и ее правовой системы как отражение менталитета нации и правовой культуры; - общую характеристику основных отраслей права; - правовую культуру в сфере юридической ответственности и основных прав и свобод человека и гражданина; - основные методы сбора и анализа правовой информации <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - начальными навыками анализа правовых ситуаций и выбора законных способов их разрешения, в том числе на основе правовых обязанностей, ограничений, запретов, ограничений и правомочий
<p>УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению</p>	<p>УК-11.1. На основе знаний о праве и государстве, а также антикоррупционного и антитеррористического законодательства, демонстрирует умения выявлять коррупционное поведение и имеет нетерпимое к нему отношение</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - антикоррупционное законодательство признаки коррупционного поведения как проявления правовой антикультуры; - антитеррористическое и антиэкстремистское законодательство и поведение как проявление правовой культуры и признаки экстремистского поведения как проявление правовой антикультуры

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - распознавать признаки коррупционного поведения; - анализировать антикоррупционное законодательство и антикоррупционное поведение как проявления правовой культуры и признаки коррупционного поведения как проявления правовой антикультуры; - анализировать антитеррористическое и антиэкстремистское законодательство и поведение как проявление правовой культуры и признаки экстремистского поведения как проявление правовой антикультуры <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - начальными навыками анализа и применения нормативных правовых антикоррупционных и антиэкстремистских актов; - навыками соотнесения различных видов коррупционного поведения с правовыми нормами и санкциями; - навыками соотнесения различных видов террористического и экстремистского поведения с правовыми нормами и санкциями

Предпринимательская деятельность. Инициация стартап-проекта

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у обучающихся знаний и навыков, необходимых для решения теоретических и практических вопросов по генерации бизнес-идей и формирования креативного творческого бизнес мышления.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: -.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Предпринимательская деятельность. Рынок и маркетинг инноваций, Предпринимательская деятельность. Привлечение инвестиций в проект, Предпринимательская деятельность. Планирование предпринимательской деятельности., Предпринимательская деятельность. Управление стартап-проектами, Предпринимательская деятельность. Коммерциализация РИД, Предпринимательская деятельность. Технологии продвижения и продаж

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.4. Выбирает и анализирует оптимальную идею для бизнеса.	Знать: принципы и методы поиска и анализа необходимой информации о продающей идее.
		Уметь: определять критерии выбора успешной идеи, формировать инструменты оценки идеи для бизнеса на возможность реализации, набирать нестандартные решения в генерировании бизнес-идей.
		Владеть: способами и методами генерирования идей посредством используемых практик и алгоритмов, методами принятия решений в управлении предпринимательской деятельностью относительно методов и источников идей.
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Определяет свою роль в команде для достижения поставленной цели	Знать: принципы закрепления и распределения ролей в команде, требования к ключевым компетенциям для реализации проекта.
		Уметь: определять критерии выбора роли в команде проекта, коммуницировать внутри команды проекта.
		Владеть: способами и методами выбора роли в команде проекта, навыками выстраивания эффективных коммуникаций в команде проекта.

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
<p>УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p>	<p>УК-6.1. Эффективно планирует собственное время.</p>	<p>Знать: методы и принципы самоорганизации, принципы планирования и определения временных резервов.</p>
		<p>Уметь: анализировать выполняемые задачи и ранжировать их по уровню значимости эффективно используя собственное время.</p>
		<p>Владеть: навыками планирования, распределения, постановки целей, делегирования, анализ временных затрат, мониторинга, организации, составления списков и расстановки приоритетов при организации деятельности.</p>
	<p>УК-6.2. Планирует траекторию своего профессионального развития и предпринимает шаги по её реализации.</p>	<p>Знать: о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы, а так же методы самоконтроля и самооценки использования рабочего времени</p>
		<p>Уметь: планировать и реализовывать намеченные цели профессиональной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей направленных на развитие.</p>
		<p>Владеть: навыком составления плана последовательных шагов для достижения поставленной цели в сфере профессионального развития</p>

Предпринимательская деятельность. Рынок и маркетинг инноваций

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у обучающихся системных представлений и опыта применения методов, технологий и форм организации проектной деятельности, а также знаний, практических навыков решения задач в области маркетингового аппарата и управления инновациями.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: Предпринимательская деятельность. Инициация стартап-проекта.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Предпринимательская деятельность. Привлечение инвестиций в проект, Предпринимательская деятельность. Планирование предпринимательской деятельности, Предпринимательская деятельность. Управление стартап-проектами, Предпринимательская деятельность. Коммерциализация РИД, Предпринимательская деятельность. Технологии продвижения и продаж.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.5. Применяет комплексный подход к оценке рыночных рисков, формированию маркетинговых стратегий в условиях неопределенности	Знать: основы методологии по оценке рынка
		Уметь: применять комплекс маркетинговых инструментов для выработки управленческих решений
		Владеть: навыками разработки стратегий продвижения и вывода инноваций на рынок
	УК-1.6. Проводит системную оценку новых потребительских ниш для вывода инноваций на рынок (идея, прототип, продукт)	Знать: теоретические основы определения конъюнктуры рынка
		Уметь: выбирать оптимальные способы решения конкретных маркетинговых задач
		Владеть: навыками организации маркетинговой и сбытовой деятельности

Предпринимательская деятельность. Привлечение инвестиций в проект

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у обучающихся системных представлений и опыта применения методов и технологий в области проведения оценки экономической эффективности проектов и определения источников их финансирования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: Предпринимательская деятельность. Инициация стартап-проекта, Предпринимательская деятельность. Рынок и маркетинг инноваций.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Предпринимательская деятельность. Планирование предпринимательской деятельности., Предпринимательская деятельность. Управление стартап-проектами, Предпринимательская деятельность. Коммерциализация РИД, Предпринимательская деятельность. Технологии продвижения и продаж.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.2. Определяет круг задач в рамках поставленной цели для привлечения инвестиций в проект	Знать: основные источники привлечения инвестиций в проект
		Уметь: определять круг задач в рамках поставленной цели для привлечения инвестиций в проект
		Владеть: навыками решения задач в рамках поставленной цели для привлечения инвестиций в проект
	УК-2.3. Находит оптимальные способы решения задач по оценке экономической эффективности проекта, учитывая действующие правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения	Знать: теоретические основы оценки экономической эффективности проекта
		Уметь: выбирать оптимальные способы решения задач по оценке экономической эффективности проекта, учитывая действующие правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения
		Владеть: навыками оценки экономической эффективности проекта, учитывая действующие правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения
	УК-2.4. Находит оптимальные способы решения задач по подбору возможных источников финансирования	Знать: способы решения задач по подбору возможных источников финансирования проекта, учитывая действующие правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения
		Уметь: осуществлять подбор возможных источников финансирования проекта,

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	проекта, учитывая действующие правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения	учитывая действующие правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения Владеть: навыками подбора возможных источников финансирования проекта, учитывая действующие правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения

Предпринимательская деятельность. Планирование предпринимательской деятельности

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у обучающихся системы базовых знаний по теории, методологии и методам бизнес-планирования, а также практических навыков разработки бизнес-плана предпринимательского проекта.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Предпринимательская деятельность. Инициация стартап-проекта, Предпринимательская деятельность. Рынок и маркетинг инноваций, Предпринимательская деятельность. Привлечение инвестиций в проект.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Предпринимательская деятельность. Управление стартап-проектами, Предпринимательская деятельность. Коммерциализация РИД, Предпринимательская деятельность. Технологии продвижения и продаж.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.5. Формулирует и решает совокупность взаимосвязанных задач в рамках поставленной цели составления бизнес-плана предпринимательского проекта	Знать: теоретические основы постановки целей и задач проекта, принципы бизнес-планирования, структуру и содержание работ по бизнес-планированию.
		Уметь: определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; организовывать и выполнять работу по составлению бизнес-плана проекта
		Владеть: навыками определения и решения круга задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; навыками организации и выполнения работ по составлению бизнес-плана.

Предпринимательская деятельность. Управление стартап-проектами

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у обучающихся системных представлений и опыта применения методов, технологий и форм организации проектной деятельности и управления проектами, получение базовых знаний о применении методологии РМРМВОК для управления проектами.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: Предпринимательская деятельность. Инициация стартап-проекта, Предпринимательская деятельность. Рынок и маркетинг инноваций, Предпринимательская деятельность. Привлечение инвестиций в проект, Предпринимательская деятельность. Планирование предпринимательской деятельности.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Предпринимательская деятельность. Коммерциализация РИД, Предпринимательская деятельность. Технологии продвижения и продаж.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.6. Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность задач, обеспечивающих ее достижение	Знать: теоретические основы постановки целей и задач предпринимательского проекта.
		Уметь: определять круг задач в рамках поставленной цели.
		Владеть: навыками определения и решения круга задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.
	УК-2.7. Выбирает оптимальный способ решения задач, учитывая действующие правовые нормы и имеющиеся условия, ресурсы и ограничения	Знать: теоретические основы управления содержанием проекта, управления интеграцией проекта.
		Уметь: выбирать оптимальные способы решения задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
		Владеть: навыками организации работ по проекту.

Предпринимательская деятельность. Коммерциализация РИД

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у обучающихся системных представлений и опыта применения методов и технологий коммерциализации результатов интеллектуальной деятельности (РИД).

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: Предпринимательская деятельность. Инициация стартап-проекта, Предпринимательская деятельность. Рынок и маркетинг инноваций, Предпринимательская деятельность. Привлечение инвестиций в проект, Предпринимательская деятельность. Планирование предпринимательской деятельности., Предпринимательская деятельность. Управление стартап-проектами.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Предпринимательская деятельность. Технологии продвижения и продаж, Выпускная квалификационная работа как стартап.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.8. Способствует осуществлению правовой охраны РИД, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Знать: основы правовой охраны РИД
		Уметь: осуществлять правовую охрану РИД, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
		Владеть: навыками правовой охраны РИД, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
	УК-2.9. Выбирает оптимальную стратегию коммерциализации РИД, учитывая правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения	Знать: стратегии коммерциализации РИД
		Уметь: выбирать оптимальную стратегию коммерциализации РИД, учитывая правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения
		Владеть: навыками подбора оптимальной стратегии коммерциализации РИД, учитывая правовые нормы, имеющиеся ресурсы и ограничения

Предпринимательская деятельность. Технологии продвижения и продаж

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у обучающихся системных представлений и опыта применения методов, технологий продвижения проекта, масштабирования и организации продаж.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: Предпринимательская деятельность. Инициация стартап-проекта, Предпринимательская деятельность. Рынок и маркетинг инноваций, Предпринимательская деятельность. Привлечение инвестиций в проект, Предпринимательская деятельность. Планирование предпринимательской деятельности, Предпринимательская деятельность. Управление стартап-проектами, Предпринимательская деятельность. Коммерциализация РИД.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Выпускная квалификационная работа как стартап.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.10. Выбирает оптимальную и наиболее эффективную стратегию продвижения с учетом имеющихся ресурсов, конкурентной среды, ожидаемого результата	Знать: подходы к формированию желаемого позиционирования
		Уметь: структурировать задачи для достижения целей позиционирования
		Владеть: навыками и приёмами минимизации ресурсов для формирования устойчивого позиционирования компании на рынке

Русский язык и культура речи

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – сформировать у студентов комплексную коммуникативную компетенцию в области русского языка, представляющую собой совокупность знаний и умений, необходимых для учебы и успешной работы по специальности, а также для успешной коммуникации в самых различных сферах – бытовой, научной, политической, социально-государственной, юридически-правовой.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Русский язык» ФГОС среднего образования.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Философия», «Безопасность жизнедеятельности», «Иностранный язык 2».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Грамотно и ясно строит диалогическую речь в рамках межличностного и межкультурного общения на государственном языке РФ	Знать: – особенности официально-делового и других функциональных стилей; – основные типы документных и научных текстов и текстовые категории.
		Уметь: строить официально-деловые и научные тексты.
		Владеть: – базовой терминологией изучаемого модуля; – этическими нормами культуры речи.
	УК-4.2. Создает на русском языке грамотные и непротиворечивые письменные тексты реферативного характера	Знать: – основные термины, связанные с русским языком и культурой речи
		Уметь: участвовать в диалогических и полилогических ситуациях общения.
		Владеть: – навыками публичной речи; – навыками работы со справочной лингвистической литературой; – навыками работы в библиотеках и поисковых порталах Интернета.

Иностранный язык

1. Цель освоения дисциплины

Цель – сформировать у студентов-первокурсников современное представление о роли английского языка как инструмента межкультурной профессиональной коммуникации, о месте первого (английского) и второго языка в системе подготовки лингвистов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина относится к Блоку 1. «Дисциплины (модули)» (обязательная часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина, – школьный курс английского языка.

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Учебная практика (консультационная практика) 1», «Учебная практика (консультационная практика) 2», «Учебная практика (переводческая практика), Производственная практика (переводческая практика)».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Выбирает релевантные источники информации	Знать: документы и другие материалы как средство информирования о концепции и содержании обучения по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация: ФГОС ВО, сайты hh.ru, superjob.ru, научные и др. материалы о роли и месте первого и второго иностранного языков в современной международной деловой коммуникации;
		Уметь: работать с документами и другими материалами как средством информирования о концепции и содержании обучения по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация: ФГОС ВО, сайты hh.ru, superjob.ru, научные и др. материалы о роли и месте первого и второго иностранного языков в современной деловой международной коммуникации
		Владеть: навыком поиска, анализа и интерпретации релевантной

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		информации о первом и втором иностранных языках как средстве международной деловой коммуникации; о содержании обучения по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация.
	УК-4.3. Анализирует информацию с целью извлечения и сопоставления разных видов информации	Знать: требования ФГОС ВО к подготовке лингвистов, требования работодателей, указанные в объявлениях о вакансиях на сайтах hh.ru, superjob.ru, сведения о специфике применения первого и второго иностранных языков в современной деловой международной коммуникации Уметь: сопоставлять информацию из различных источников; анализировать требования работодателя к специалисту в области межкультурной коммуникации и перевода; находить взаимосвязь между компетентностными характеристиками переводчика в формулировках работодателя и в формулировках, принятых в системе высшего образования. Владеть: навыком критического анализа ФГОС ВО 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация, объявлений о вакансиях сайтов hh.ru, superjob.ru, других материалов
	УК-4.4. Обобщает результаты анализа и выражает свою позицию по отношению к результатам анализа информации	Знать: правила аргументации Уметь: делать выводы по результатам сопоставительного анализа Владеть: навыком обобщения полученных результатов в виде текстового продукта

Основы языкознания

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – сформировать у студентов представление о языкознании как о науке; расширить лингвистический кругозор и подготовить их к изучению других предметов лингвистического цикла, выработать критическое отношение к любой теории, что, несомненно, является основой формирования профессионала в области гуманитарного знания, межкультурной коммуникации, образования и культуры.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины, на освоении которых базируется данная дисциплина:

- Иностранный язык
- Древние языки и культуры

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины:

- Практический курс английского языка;
- Практический курс второго иностранного языка;
- Теоретическая фонетика, Теоретическая грамматика, Лексикология, История языка и введение в специальную филологию, Стилистика;
- Теория и практика межкультурной коммуникации.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1. Демонстрирует понимание системной и структурной организации языка	Знать: основные понятия и термины, составляющие метаязык языкознания.
		Уметь: структурировать и интегрировать знания из различных областей лингвистики и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач.
		Владеть: способами использования общих понятий лингвистики для осмысления конкретных форм и конструкций языка.
	ОПК-1.2. Владеет методами анализа системы языка на разных уровнях	Знать: методы и приемы анализа языка на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях
	Уметь: использовать в профессиональной деятельности отдельные методы и приемы, соответствующие конкретному лингвистическому уровню: фонетическому, лексическому, грамматическому.	

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		Владеть: навыком анализа языка в его реализации на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях
	ОПК- 1.3. Демонстрирует владение различными функциональными стилями	Знать: основные формы существования языка, функционирующего в обществе
		Уметь: распознавать и строго различать основные формы существования языка в социуме, а именно: 1) литературный язык 2) народно-разговорный язык 3) койне или интердиалекты 4) просторечие 5) территориальные диалекты 6) социальные диалекты
Владеть: методикой распознавания основных форм существования языка в социуме, опираясь на их существенные признаки		

История (история России, всеобщая история)

1. Цель освоения дисциплины

Цель – сформировать у студентов комплексное представление о культурно-историческом своеобразии России, ее месте в мировой и европейской цивилизации; систематизировать знания об основных закономерностях и особенностях всемирно-исторического процесса, с акцентом на изучение истории России; введение в круг исторических проблем, выработка навыков получения, анализа и обобщения исторической информации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина - изучение дисциплины основываются на знании школьного курса истории.

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины «Философия» и другие дисциплины учебного плана, связанные с историей.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Интерпретирует историю России, всеобщую историю в контексте мирового исторического развития	Знать: историю России в контексте мирового исторического развития
		Уметь: интерпретировать историю России в контексте мирового исторического развития
		Владеть: методами интерпретации истории России в контексте мирового исторического развития
	УК-5.2. Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения
		Уметь: применять способы преодоления коммуникативных барьеров при межкультурном взаимодействии
		Владеть: способами учитывать при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения

Философия

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – сформировать у студентов комплексное представление о многообразии философских систем и концепций, способствовать развитию собственной мировоззренческой позиции.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Курс «Философия» базируется на знаниях, полученных студентами в процессе изучения дисциплины «История (история России, всеобщая история)».

Знания, умения и навыки, полученные студентами в процессе изучения курса «Философия» необходимы для изучения и понимания таких дисциплин, как «Теории и технологии социализации детей», «Управление развитием образовательной организации».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.3. Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемы), обусловленные своеобразием этических, религиозных и ценностных систем	Знать: знает особенности межкультурного общения, формируемые различием этических, религиозных ценностей
		Уметь: использовать различие ценностных систем при формировании межкультурного взаимодействия
		Владеть: навыками анализа этических и религиозных ценностей - навыками межкультурного взаимодействия
	УК-5.4. Предлагает способы преодоления коммуникативных барьеров в процессе межкультурного взаимодействия	Знать: основные проблемы, которые могут возникнуть при межкультурном взаимодействии
		Уметь: адекватно оценивать коммуникативные проблемы и барьеры, возникающие в межкультурных диалогах
		Владеть: навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур - способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации
УК-5.5. Придерживается принципов	Знать: основы межкультурной коммуникации, принципы	

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции	<p>соотношения общемировых и национальных культурных процессов</p> <p>Уметь: толерантно взаимодействовать с представителями различных культур</p> <p>Владеть: способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации</p>

Физическая культура и спорт

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Безопасность жизнедеятельности»

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Элективные дисциплины по физической культуре и спорту».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК 7.1. Придерживается здорового образа жизни и определяет роль физической культуры в общекультурной и профессиональной подготовке.	Знать: - основы здорового образа жизни студента; - роль физической культуры в общекультурной и профессиональной подготовке студентов; - уровни физической подготовленности
		Уметь: - применять на практике знания о здоровом образе жизни; - выбирать наиболее эффективные технологии и практики для поддержания здорового образа жизни; - уметь определять уровень физической подготовленности
		Владеть: - навыками поддержания здорового образа жизни с учетом задач и условий реализации профессиональной деятельности; - навыками определения уровня физической подготовленности.

Безопасность жизнедеятельности

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование профессиональной культуры безопасности (ноксологической культуры), под которой понимается готовность и способность личности использовать в профессиональной деятельности приобретенную совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности в сфере профессиональной деятельности, характера мышления и ценностных ориентаций, при которых вопросы безопасности рассматриваются в качестве приоритета.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина:

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1. Использует методы и средства создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов	Знать: методы и средства создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов
		Уметь: применять методы и средства создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов
		Владеть: методами и средствами создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов

Экономика

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – сформировать у студентов понимание специфики функционирования экономики и инструментов управления ею, навыки осмысливать происходящие в ней перемены и видеть тенденции экономического развития, умения производить базовые расчеты по определению экономической эффективности деятельности фирмы и проектов, базовые навыки управления личными финансами.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Цифровая культура» другие.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Управление инвестициями, Оценка инвестиционных проектов, Макроэкономика и другие.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.2. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике.	Знать: - основные законы и понятия в экономике, основные положения экономической стратегии развития Российской Федерации, основные тенденции развития экономики, основы цифровой экономики и их применение в различных областях жизнедеятельности; - способы и методы экономической науки, необходимые при решении профессиональных задач;
		Уметь: - ориентироваться и применять основные законы и понятия в экономике, основные положения экономической стратегии развития Российской Федерации, основные тенденции развития экономики, основы

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>цифровой экономики в различных областях жизнедеятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять способы и методы экономической науки, необходимые при решении профессиональных задач <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками ориентирования и применения экономических основных законов и понятий; основных положений экономической стратегии развития Российской Федерации, основных тенденций развития экономики, основ цифровой экономики в различных областях жизнедеятельности; - навыками применения способов и методов экономической науки, необходимых при решении профессиональных задач;
	<p>УК-10.3. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личным бюджетом, контролирует собственные экономические и финансовые риски</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - экономические показатели деятельности фирмы; - основы оценки эффективности проекта; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - рассчитывать экономические показатели деятельности фирмы; - проводить базовую оценку эффективности проекта; <p>Владеть: - навыками расчета экономических показателей деятельности фирмы;</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками проведения базовой оценки эффективности проекта;

Право интеллектуальной собственности

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – повысить уровень грамотности студентов в вопросах создания, охраны и защиты интеллектуальной собственности в процессе обучения и дальнейшей их практической деятельности и в правовой культуре.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина (учебный курс) – Цифровая культура, правовая культура.

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины (учебного курса) – «Информационные технологии в лингвистике», «Производственная практика (научно-исследовательская работа)», для написания бакалаврской работы.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий.	УК-1.7. Выполняет поиск необходимой информации, её критический анализ и обобщает результаты анализа для решения поставленной задачи	Знать: законодательство, регулирующее правовые отношения интеллектуальной собственности в области профессиональной деятельности, а так же основные методики патентно-информационного поиска и критического анализа обобщения результатов для решения поставленной задачи.
		Уметь: сочетать теоретические знания и практические навыки для проведения патентно – информационного поиска и анализа полученных результатов для решения поставленной задачи.
		Владеть: навыками анализа информации, полученной при проведении патентно – информационного поиска, для выявления, охраны и защиты результатов интеллектуальной собственности в процессе решения поставленной задачи в профессиональной деятельности.
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной	УК-2.11. Используя правовые основы и содержание понятий	Знать: законодательство РФ и международное об интеллектуальных правах для

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	институтов интеллектуальной собственности и особенностей правового регулирования отношений в сфере интеллектуальной собственности способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения в дальнейшей профессиональной работе.	определения стратегии создания, охраны и защиты результатов интеллектуальной деятельности в создаваемых и используемых для оптимального решения поставленной профессиональной задачи
		Уметь: анализировать информацию, полученную в процессе проведения патентно-информационного поиска и выбирать оптимальные решения создания, охраны и защиты результатов интеллектуальной деятельности в рамках поставленной профессиональной задачи
		Владеть: знаниями и умениями поиска оптимальных решений создания, охраны и защиты результатов интеллектуальной деятельности, используя информационно-коммуникационные технологии, в рамках поставленной профессиональной задачи.

Психология

Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у студентов системы представлений об основных понятиях, проблемах, направлениях и методах исследования психологической науки, содействие пониманию механизмов, закономерностей функционирования психики человека, повышение психологической культуры и психологической компетентности студентов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина– школьный курс естественных и гуманитарных дисциплин.

Дисциплины и практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины– «Философия».

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (учебному курсу), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Формируемые и контролируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения
УК- 9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1. Демонстрирует достаточный объем базовых дефектологических знаний	Знать: понятийно-методологический аппарат психологии
		Уметь: грамотно оперировать основными психологическими понятиями и категориями
		Владеть: навыком применения элементов психологического знания в жизни и профессиональной деятельности
	УК-9.2. Использует базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Знать: основные индивидуально-психологические особенности личности
		Уметь: учитывать при планировании профессиональной деятельности личностные особенности различных категорий населения
		Владеть: способами построения взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами
	УК-9.3. Демонстрирует навыки взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами	Знать: психологические особенности организации межличностной коммуникации
		Уметь: выстраивать стратегию взаимодействия с партнером с учетом его индивидуально-психологических особенностей
		Владеть: навыками организации взаимодействия с партнером с учетом его индивидуально-психологических особенностей

Практический курс первого иностранного языка

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование профессиональной компетентности студентов посредством обучения практическому владению английским языком для обеспечения межкультурного общения в различных профессиональных сферах.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: школьный курс английского языка, «Иностранный язык».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Теоретическая грамматика», «Лексикология и терминоведение», «Стилистика и основы редактирования», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных лексических, фонетических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Демонстрирует понимание системной и структурной организации языка	Знать: звуковой строй английского языка и его компоненты; особенности образования гласных и согласных; об образовании и значении лексических и грамматических явлений; об орфографических пунктуационных нормах и правилах; о закономерностях изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные; парадигматические и другие виды связей языковых явлений). Уметь: объяснять фонетические явления и пользоваться транскрипцией; уметь распознавать и употреблять лексические и грамматические явления в речи, грамотно оформлять письменный текст согласно орфографическо-пунктуационным нормам. Владеть: навыками адекватной реализации коммуникативного намерения в соответствии с языковой нормой английского языка.
	ОПК-1.3. Демонстрирует	Знать: стилистические

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	<p>владение различными функциональными стилями</p>	<p>характеристики языковых единиц, грамматических структур и интонационных моделей; этикетные формулы, характерные для различных ситуаций; различные регистры и стили.</p> <p>Уметь: осуществлять коммуникацию в условиях официального, неофициального и нейтрального контекста; употреблять на практике этикетные формулы в разных ситуациях; понимать и продуцировать тексты определенной тональности.</p> <p>Владеть: официальным, нейтральным и неофициальным регистром общения; навыками использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации; навыком оказывать необходимое воздействие на реципиента.</p>
	<p>ОПК-1.4. Применяет на практике системы лингвистических знаний об основных лексических, фонетических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и закономерностях их функционирования</p>	<p>Знать: произносительную норму английского языка и особенности артикуляции; об уместном употреблении лексических и грамматических явлений; правила использования лексических единиц, грамматических структур и фонетических явлений в различных ситуациях общения.</p> <p>Уметь: осмысливать лексические, грамматические и фонетические явления в речи и правильно применять их для построения текстов, продуктивного участия в процессе общения, достижения своих коммуникативных целей.</p> <p>Владеть: навыками свободной коммуникации на английском языке (включаящими как восприятие, так и продуцирование) для решения различных коммуникативных задач.</p>
<p>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным</p>	<p>ОПК-3.1. Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке с выделением релевантной информации, с учетом межкультурного и</p>	<p>Знать: композиционно-речевые формы: описание, повествование, рассуждение и их сочетание в устной и письменной речи; принципы построения монолога и диалога, а также различных типов письменных текстов; схему</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ситуационного контекстов при декодировании, извлечении как фактологической, так и требующей интерпретации информации	проведения анализа художественного текста.
		Уметь: аудировать в непосредственном общении и в звукозаписи монологическую и диалогическую речь и читать тексты различных типов и стилей с разными интенциями; кратко пересказать прочитанный или прослушанный текст; проанализировать текст, вычленить основную идею текста и выразить свое отношение к прочитанной информации; проводить анализ художественного текста и выявлять особенности авторского стиля.
		Владеть: навыками понимания общего содержания прочитанного или прослушанного текста, навыками поиска и извлечения конкретной информации; навыками ведения беседы по прочитанному, прослушанному тексту, содержанию видеопфильма.
	ОПК-3.2. Создает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке с учетом дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, а также различных регистров общения	Знать: о том, как создать устный или письменный текст определенного типа (предусмотренного рабочей программой) с учетом поставленной коммуникативной задачи, ситуации и адресата; об особенностях этических и нравственных норм поведения в инокультурном социуме.
		Уметь: ориентироваться в англоязычной среде, принимая во внимание культурнообусловленные особенности коммуникации; адекватно реализовывать коммуникативное намерение в соответствии с языковой нормой, поставленной задачей и целевой аудиторией.
		Владеть: навыком коммуникативного взаимодействия в англоязычной среде; навыками неподготовленной и подготовленной монологической и диалогической речи, а также навыками создания разнообразных типов письменных текстов в

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		различных ситуациях общения.

Практический курс второго иностранного языка

1. Цель освоения дисциплины

Цель – сформировать необходимый и достаточный уровень коммуникативной компетенции на иностранном языке для решения социально-коммуникативных задач в различных сферах бытовой и профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина, отсутствуют.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Основы теории второго иностранного языка», «Устный перевод (немецкий язык)», «Перевод переговоров (второй иностранный язык)».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.4. Применяет на практике систему лингвистических знаний об основных лексических, фонетических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и закономерностях их функционирования	<p>Знать: правила чтения, соотношения фонем и графем в немецком языке, особенности работы органов артикуляции при произнесении звуков, правила ударения и интонирования немецкого предложения; понятия фонетических явлений; транскрипционные знаки, фонетические черты общие для германских языков и немецкого языка в частности;</p> <p>все грамматические явления немецкого языка;</p> <p>основные словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка;</p> <p>грамматическую норму немецкого языка;</p> <p>лексические единицы по изучаемым темам;</p> <p>регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам немецкого языка.</p> <p>Уметь: принимать во внимание при произнесении немецких слов фонологические признаки немецких гласных и согласных, правила постановки ударения в словах,</p>

		<p>особенности мелодического оформления повествовательных и вопросительных фраз и неконечных синтагм немецкого языка; выполнять фонетический и интонационный разбор слов и предложений; правильно писать изученные немецкие слова; использовать правила пунктуации при оформлении письменной речи; употреблять во всех видах речевой деятельности изученные грамматические конструкции; строить свою письменную и устную речь в соответствии с изученной грамматической нормой немецкого языка; узнавать в текстах однокоренные слова и определять значение слов по словообразовательным признакам; использовать в контексте изучаемые лексические единицы.</p>
		<p>Владеть: навыком произношения слова в соответствии с нормативными признаками немецких гласных и согласных; навыком правильной постановки ударения в словах в спонтанном высказывании; навыком правильного написания слов и использования пунктуации; навыком правильного интонирования немецкого предложения; навыком использования значительного набора грамматических конструкций в речи; достаточно высоким уровнем контроля грамматической правильности; навыком определения словообразовательной структуры немецких слов; навыком употребления изученных лексических единиц применительно к изучаемым темам и контексту.</p>
<p>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной</p>	<p>ОПК-3.1. Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке с выделением релевантной информации, с учетом межкультурного и ситуационного контекстов при декодировании,</p>	<p>Знать: основные текстовые категории, архитектуру текста; языковые средства выделения релевантной информации. Уметь: определить основную идею текста/аудиотекста (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – уровень А1-В1); извлекать запрашиваемую</p>

<p>и неофициальной сферах общения</p>	<p>извлечении как фактологической, так и требующей интерпретации информации</p>	<p>информацию из текста/аудиотекста (общевропейские компетенции владения иностранным языком – уровень A1-B1); определять последовательность фактов и событий в тексте/аудиотексте (общевропейские компетенции владения иностранным языком – уровень A1-B1); определять значение незнакомого слова, исходя из контекста (общевропейские компетенции владения иностранным языком – уровень A1-B1); читать/слушать тексты/аудиотексты с установкой на наблюдение за языковыми явлениями; проводить анализ структуры и смысловой архитектоники текста/аудиотекста в целом и на уровне его микроструктур; анализировать поверхностную и глубинную структуру текста/аудиотекста, выявляя имплицитную информацию; использовать информацию, извлеченную из текста/аудиотекста при выполнении заданий практического характера, направленных на формирование навыков коммуникации в пределах данной лексической темы.</p> <hr/> <p>Владеть: навыком ознакомительного чтения/аудирования текста/аудиотекста с извлечением общей информации о содержании (общевропейские компетенции владения иностранным языком – A1-B1); навыком поискового чтения/аудирования с выборочным извлечением информации из текста/аудиотекста (общевропейские компетенции владения иностранным языком – A1-B1); навыком детального чтения/аудирования с выборочным извлечением информации из текста/аудиотекста (общевропейские компетенции владения иностранным языком – A1-B1); навыком понимания основных положений четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные</p>
---------------------------------------	---	--

		<p>обучаемому темы; навыком понимания в радио- и телепрограммах о текущих событиях, а также передачах, связанных с личными или профессиональными интересами обучаемого (речь говорящих должна быть при этом четкой и относительно медленной).</p>
	<p>ОПК-3.2. Создает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке с учетом дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, а также различных регистров общения</p>	<p>Знать: основные композиционно-речевые формы и особенности построения письменной и устной речи в немецком языке; дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации; составляющие прагматического потенциала текста; лингвистические особенности официального и неофициального регистра общения.</p> <p>Уметь: определять принадлежность текста/аудиотекста к функциональному стилю; распознавать регистры общения в тексте/аудиотексте; применять дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; писать простые короткие записки и сообщения, письма личного характера (общеευропейские компетенции владения иностранным языком –А1); заполнять различные виды анкет; сообщать сведения о себе в форме, принятой в стране/странах изучаемого языка (общеευропейские компетенции владения иностранным языком –А1-В1); описывать явления, события, излагать факты, выражая свои суждения и чувства; (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – А1-В1); составлять письменные материалы, необходимые для презентации проектной деятельности (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – В1); писать эссе/рецензии (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – В1); распознавать регистры общения в речи носителей языка; общаться в большинстве ситуаций, возникающих</p>

		<p>во время пребывания в стране изучаемого языка (общевропейские компетенции владения иностранным языком – B1); без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую бытовую тему (общевропейские компетенции владения иностранным языком – B1); кратко рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение (общевропейские компетенции владения иностранным языком – B1); кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения, в том числе и в официальном порядке.</p> <p>Владеть: навыками построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей: навыком написания письма личного характера с сообщением о своих личных переживаниях и впечатлениях; навыком использования языковых средств выделения релевантной информации и формул этикета на немецком языке в письменной речи; навыком выбора и адекватного употребления лексических единиц в зависимости от контекста и регистра; навыком диалогической речи без предварительной подготовки для участия в диалогах на знакомую тему (общевропейские компетенции владения иностранным языком – B1); навыком монологической речи, состоящей из простых связных высказываний (общевропейские компетенции владения иностранным языком – B1).</p>
--	--	--

Практический курс второго иностранного языка

1. Цель освоения дисциплины

Цель – сформировать коммуникативные компетенции (лингвистическую, социолингвистическую и прагматическую) на уровне, необходимом и достаточном для решения социально-коммуникативных задач в различных сферах бытовой и профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина относится к Блоку Б1 «Дисциплины (модули)» (базовая часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина, – школьный курс русского и иностранного языка (любого).

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Основы теории второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК. 1.2. Анализирует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности.	Знать: нормативы и стандарты владения современным французским языком. Уметь: использовать знания практического языкового материала для проведения теоретического анализа, для иллюстрации теоретических положений; видеть связь между практическим материалом и теорией. Владеть: навыками первичного анализа языковых явлений французского языка в соответствии с представлениями о системном и уровневом характере языка.
	ОПК. 1.3. Соотносит особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения	

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	ОПК-1.4. Применяет на практике систему лингвистических знаний об основных лексических, фонетических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и закономерностях их функционирования	<p>лингвистическими средствами выражения, характерными для разных регистров общения.</p> <p>Знать: основные теоретические положения изучаемой дисциплины в соответствии с современными представлениями о языке как о динамической системе.</p> <p>Уметь: воспринимать языковой материал как отражение сложных эволюционных процессов; применять на практике весь контент знаний, полученных на занятиях по дисциплине во всех ситуациях, связанных с использованием французского языка.</p> <p>Владеть: навыками восприятия и анализа лингвистических закономерностей и особенностей современного французского языка.</p>
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1. Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке с выделением релевантной информации, с учетом межкультурного и ситуационного контекстов при декодировании, извлечении как фактологической, так и требующей интерпретации информации	<p>Знать: регистры речи; лингвистические особенности нейтрального и официального регистра; формулы этикета в письменной и устной речи в русском и иностранном языке; основные композиционно-речевые формы и особенности их построения в письменной и устной речи; языковые средства выделения релевантной информации; составляющие прагматического потенциала текста; регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранных языков</p> <p>Уметь: распознавать регистры общения в речи носителей языка; общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – B1); без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую бытовую тему</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		(общеευропейские компетенции владения иностранным языком – В1); кратко рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – В1); кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения, в том числе и в официальном порядке. Владеть: навыком выбора и адекватного употребления лексических единиц в зависимости от контекста и регистра (нейтральный и официальный регистр общения); навыком диалогической речи без предварительной подготовки для участия в диалогах на знакомую тему (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – В1); навыком монологической речи, состоящей из простых связных высказываний (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – В1).
	ОПК-3.2. Создает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке с учетом дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, а также различных регистров	Знать: основные композиционно-речевые формы и особенности построения письменной и устной речи во французском языке; дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации; составляющие прагматического потенциала текста; лингвистические особенности официального и неофициального регистра общения.

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	общения	<p>Уметь: определять принадлежность текста/аудиотекста к функциональному стилю; распознавать регистры общения в тексте/аудиотексте; применять дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; писать простые короткие записки и сообщения, письма личного характера (общеευропейские компетенции владения иностранным языком –А1); заполнять различные виды анкет; сообщать сведения о себе в форме, принятой в стране/странах изучаемого языка (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – А1-В1); описывать явления, события, излагать факты, выражая свои суждения и чувства; (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – А1-В1); составлять письменные материалы, необходимые для презентации проектной деятельности (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – В1); писать эссе/рецензии (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – В1); распознавать регистры общения в речи носителей языка; общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка (общеευропейские компетенции владения иностранным языком – В1); без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую бытовую тему (общеευропейские компетенции</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p> владения иностранным языком – B1); кратко рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение (общевропейские компетенции владения иностранным языком – B1); кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения, в том числе и в официальном порядке. </p> <p> Владеть: навыками построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей: навыком написания письма личного характера с сообщением о своих личных переживаниях и впечатлениях; навыком использования языковых средств выделения релевантной информации и формул этикета на французском языке в письменной речи; навыком выбора и адекватного употребления лексических единиц в зависимости от контекста и регистра; навыком диалогической речи без предварительной подготовки для участия в диалогах на знакомую тему (общевропейские компетенции владения иностранным языком – B1); навыком монологической речи, состоящей из простых связных высказываний (общевропейские компетенции владения иностранным языком – B1). </p>

Методика преподавания иностранных языков и культур

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – сформировать у студентов системное понимание теоретических аспектов преподавания иностранных языков и культур.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Психология», «Информационные технологии в лингвистике», «Цифровая культура».

Дисциплины и практики, для которой освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Практикум по межкультурной коммуникации», Учебная практика (консультационная практика) 1, Учебная практика (консультационная практика) 2.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1. Организует образовательный процесс на основе психолого-педагогических принципов и подходов в обучении иностранным языкам	Знать: подходы в обучении иностранным языкам и их психологические и лингводидактические характеристики; принципы обучения иностранным языкам.
		Уметь: определять цели учебного мероприятия; выбирать принципы и подходы в обучении, оптимальные для достижения цели учебного мероприятия.
		Владеть: навыком применения принципов и подходов в обучении для достижения цели учебного мероприятия.
	ОПК-2.2. Применяет методы и технологии в обучении иностранным языкам в практической деятельности с учетом психолого-педагогических принципов	Знать: методы и технологии в обучении иностранным языкам; принципы и технологии межкультурного обучения.
		Уметь: определять цели учебного мероприятия; выбирать методы в обучении иностранным языкам для достижения цели учебного мероприятия; применять технологии межкультурного обучения.
		Владеть: навыком использования методов и технологий в обучении иностранным языкам и культурам в практической деятельности.
ОПК-2.3. Применяет психолого-	Знать: психолого-педагогические особенности обучения и организации	

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	педагогические знания в ситуациях межкультурной коммуникации	межкультурной коммуникации. Уметь: ставить цели и задачи, определять принципы и подходы, оптимальные для достижения взаимопонимания при межкультурном взаимодействии. Владеть: способами и приёмами межкультурного взаимодействия для достижения цели коммуникации.

Древние языки и культуры

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у студентов-бакалавров знаний о культурных и языковых процессах в древних цивилизациях, ставших фундаментом современного культурного и языкового пространства.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина:

Дисциплина изучается в первом семестре и основывается на общекультурных знаниях, полученных студентами при освоении программы средней школы.

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

Знания, умения и навыки, приобретенные при изучении дисциплины «Древние языки и культуры», необходимы для изучения таких дисциплин, как «Философия», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Теоретическая грамматика», «Лексикология и терминоведение», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-4. Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Демонстрирует понимание социальной значимости межкультурного взаимодействия	Знать: истоки древних культур и языков, их взаимодействие и историю развития
		Уметь: анализировать явления межкультурного и межкультурного взаимодействия
		Владеть: методами анализа межкультурного и межкультурного взаимодействия
	ОПК-4.5. Проводит сравнительно-сопоставительный межкультурный анализ	Знать: закономерности взаимодействия каждой из изучаемых древних культур и языков, понимать их своеобразие и художественные ценности
		Уметь: находить и анализировать точки соприкосновения и взаимовлияния культур и их художественного языка
		Владеть: приемами анализа закономерностей взаимодействия древних культур и языков

Теория перевода

1. Цель освоения дисциплины

Цель – ознакомить студентов с основными разделами современного переводоведения, дать краткую характеристику особенностей переводческой деятельности в исторической перспективе и в наши дни, определить основные понятия общей теории перевода, изучающей наиболее фундаментальные закономерности перевода, общие для всех видов перевода независимо от конкретных форм и условий его осуществления.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина относится к Блоку Б1. «Дисциплины (модули)» (обязательная часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина, – «Основы языкознания», «Лексикология и терминоведение», «Практический курс первого иностранного языка».

Дисциплинами, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, - «Научно-технический перевод», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Коммерческий перевод», «Перевод в СМИ», «Перевод переговоров», курсовая работа по «Теории перевода», подготовка ВКР.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения	ОПК- 4.1. Демонстрирует понимание социальной значимости межъязыкового и межкультурного взаимодействия	Знать: роль переводческой деятельности в развитии человечества, отдельных цивилизаций, различные виды перевода, требования современного рынка труда к устным и письменным переводчикам, положения профессиональной этики переводчика.
		Уметь: анализировать требования, предъявляемые профессиональным сообществом к переводчику.
		Владеть: осознанной мотивацией к выполнению профессиональной деятельности.
	ОПК- 4.2. Владеет терминологическим аппаратом для описания процесса и результата перевода как акта межъязыкового и межкультурного	Знать: - междисциплинарный статус теории перевода, видеть связь теории перевода с другими науками, прежде всего с межкультурной коммуникацией, стилистикой, лексикологией и др. смежными науками, с практической

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	взаимодействия	<p>переводческой деятельностью;</p> <ul style="list-style-type: none"> - современный терминологический аппарат в сфере лингвистики, межкультурной коммуникации, теории перевода. <p>Уметь: использовать терминологию для описания процесса и результата процесса перевода.</p> <p>Владеть: навыком описания процесса и результата процесса перевода научным профессиональным языком.</p>
	ОПК- 4.3. Демонстрирует знание закономерностей, форм, механизмов межъязыкового и межкультурного взаимодействия	<p>Знать: факторы, влияющие на процесс перевода, и закономерности, определяющие ход его осуществления</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выявлять факторы влияния текстологического, коммуникативно-прагматического, лингвосомиотического, культурологического, социолингвистического характера; - устанавливать отношения адекватности и эквивалентности при переводе <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками предпереводческого анализа текста, сравнительно-сопоставительного анализа
	ОПК- 4.4. Владеет навыком научного описания проблем межъязыкового и межкультурного взаимодействия	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - жанровые черты реферата и курсовой работы, требования к написанию рефератов и курсовой работы; - основные общенаучные методы анализа теоретического и фактического материала, методы исследования, используемые в теории перевода; - основные источники и методы выборки репрезентативного фактического материала, оптимальные способы анализа и выявления закономерностей функционирования; - основные критерии полного, объективного, достоверного анализа языкового материала; - требования ТГУ к оформлению цитирования и списка используемой литературы. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводить логический, критический

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>анализ мировоззренческих, значимых лингвистических и межкультурных проблем;</p> <ul style="list-style-type: none"> - формулировать научные предположения, объясняющие те или иные явления, формулировать аргументы в целях теоретического обоснования этих явлений; - отбирать репрезентативный фактический/эмпирический материал для исследования, осуществлять его анализ с позиций современного переводоведения; - определять актуальность и новизну проделанных наблюдений, соотносить их с имеющимися в научной среде наблюдениями, обобщать и кратко формулировать выводы по проделанным наблюдениям <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками формулирования научных положений, научных доказательств с привлечением аргументов; - навыками оформления результатов научного исследования и библиографической информации в текстах научных сочинений; - поисково-информационными и научно-познавательными навыками. - основной методологией научного исследования

Информационные технологии в лингвистике

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у студентов навыков обработки русско- и иноязычных текстов в производственно-практических целях, анализа средств информационной поддержки лингвистических областей знаний, а также ознакомление с основами корпусной лингвистики и электронными русско- и иноязычными корпусами.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Цифровая культура», «Основы языкознания», «Практический курс перевода первого иностранного языка», Лексикология и терминоведение».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Стилистика и основы редактирования», «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Информационно-коммуникационные технологии в переводческой деятельности».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1. Владеет навыками поиска информации как в общих, так и профессиональных базах данных	Знать: историю развития и современное состояние компьютерных технологий; особенности работы персонального компьютера и возможности его использования в профессиональной деятельности; требования, предъявляемые к работе с программным обеспечением; методы и средства получения, хранения, обработки, систематизации, управления и передачи информации
		Уметь: использовать аппаратное и программное обеспечение для решения конкретных профессиональных лингвистических задач; работать с компьютером как средством получения и обработки лингвистической информации и управления ею
		Владеть: навыками работы на компьютере для решения конкретных профессиональных

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		лингвистических задач (автоматизации и упрощения профессиональной деятельности); компьютером как средством получения, обработки и управления лингвистической информацией на русском и иностранных языках
	ОПК-5.2. Владеет приемами обработки текста в текстовом редакторе	<p>Знать: правила работы с информационными, текстовыми и библиографическими электронными ресурсами; основы форматирования текстов на разных языках</p> <p>Уметь: оформлять русско- и иноязычный текст в различных компьютерных редакторах (MS Word, Excel, PowerPoint); работать в программном обеспечении для распознавания текстов и обработки документов на иностранных и родном языках; работать в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении для перевода. использовать компьютерные программы для форматирования документов</p> <p>Владеть: информационными технологиями в области обработки текстов; основами современной информационной и библиографической культуры; навыками создания двуязычных документов для перевода в системах управления переводческой памятью; навыками восстановления форматирования текста перевода в соответствии с форматом исходного текста; навыками переноса текста перевода в графические элементы; навыками корректорской проверки текста</p>
	ОПК-5.3. Использует электронные словари и другие электронные ресурсы для решения лингвистических задач	Знать: историю создания электронных словарей и иных электронных ресурсов, а также их современное состояние; характеристики электронных словарей, особенности их функционирования; принципы работы с электронными ресурсами различного типа

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>Уметь: использовать электронные словари и другие электронные ресурсы в профессиональной деятельности лингвиста; извлекать термины из текстов; разрабатывать глоссарии и терминологические базы для ТМ</p> <p>Владеть: навыками создания лингвистических электронных ресурсов различного типа (словарей, глоссариев, сайтов и пр.) для решения профессиональных задач</p>
<p>ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>ОПК-6.1. Решает задачи профессиональной деятельности с применением современных информационно-лингвистических технологий</p>	<p>Знать: принципы и правила работы с информационно-лингвистическими технологиями и ресурсами, требования информационной безопасности</p> <p>Уметь: использовать современные информационно-лингвистические технологии для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>Владеть: средствами автоматизированного и автоматического перевода</p>

Зарубежная литература

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – ознакомить студентов с основными этапами зарубежной литературы, дать краткую характеристику ее особенностей и взаимодействия в исторической ретроспективе и в наши дни, определить основные понятия истории литературы, изучающей фундаментальные закономерности развития мировой литературы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Данная учебная дисциплина относится к Блоку Б1 «Дисциплины (модули)» (обязательная часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина, – «Древние языки и культуры»

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-4. Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Анализ межкультурного и межязыкового взаимодействия	Знать: истоки зарубежных литератур, их взаимодействие и историю развития
		Уметь: анализировать межкультурное и межязыковое взаимодействие в литературах зарубежья
		Владеть: методами анализа межкультурного и межязыкового взаимодействия в зарубежной литературе
	ОПК-4.2. Определение своеобразия и сходства каждой из взаимодействующих культур в устной и письменной формах	Знать: закономерности взаимодействия каждой из изучаемых западноевропейских литератур, понимать их своеобразие и художественные ценности
		Уметь: находить и анализировать точки соприкосновения и взаимовлияния литератур и их художественного языка
		Владеть: приемами анализа закономерностей функционирования литературных направлений и течений

Язык делового общения (английский)

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – сформировать у студентов готовность к профессиональному общению в деловой сфере в устной и письменной форме на английском языке.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Русский язык и культура речи», «Практический курс первого иностранного языка», «Теория и практика межкультурной коммуникации».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Коммерческий перевод», «Перевод переговоров» (первый иностранный язык), «Практический курс перевода первого иностранного языка».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.2. Создает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке с учетом дискурсивных способов реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста, а также различных регистров общения	Знать: лексические единицы, грамматические и синтаксические структуры официально-делового стиля современного английского языка.
		Уметь: определять цели коммуникативного высказывания в рамках делового общения и использовать соответствующие лексические единицы, грамматические и синтаксические структуры для создания устных и письменных текстов соответствующей сферы; адекватно использовать этикетные формулы в соответствии с целью и условиями деловой коммуникации.
		Владеть: навыком осуществления профессиональной коммуникации с использованием специальной профессиональной лексики из сферы языка делового общения в зависимости от официального или нейтрального регистра общения.

Стилистика и основы редактирования

1. Цель освоения дисциплины

Цель – ознакомить студентов с основными направлениями в стилистике английского языка и стилистической правке текста.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Основы языкознания», «Лексикология и терминоведение», «Теоретическая грамматика».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее «Перевод в СМИ», «Научно-технический перевод (машиностроение)», «Научно-технический перевод (ИТ)», «Коммерческий перевод», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК – 2. Осуществление межъязыкового перевода в специальных профессиональных областях	ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	Знать: возможности специализированных программ редактирования перевода.
		Уметь: находить и применять необходимые онлайн инструменты для понимания, предпереводческого и лингвостилистического анализа и редактирования текстов различных функциональных стилей.
		Владеть: навыком лингвостилистического анализа, навыком поиска информации, значимой для стилистического исследования, анализа текста; навыками редактирования текста с помощью имеющихся в практической стилистике методов и инструментов.
	ПК-2.3. Осуществляет письменный перевод материалов в целях их локализации	Знать: различия в оформлении текстов различных стилей в английском и русском языках.
		Уметь: определять общее и различное в структурном и языковом оформлении текста оригинала и перевода.
		Владеть: Навыком определения структурных и языковых изменений, необходимых для локализации

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	ПК-2.5. Осуществляет лингвостилистический предпереводческий анализ текста	<p>текста в процессе перевода.</p> <p>Знать: лингвостилистические и структурно-композиционные особенности текстов документного, научного, публицистического стилей, нормы и правила редактирования данных текстов, особенности грамматики, фразеологии, синтаксиса английского языка в различных регистрах речи (официальном, нейтральном и неофициально), жанровые особенности текстов профессионально и социально значимого содержания.</p> <p>Уметь: осуществлять лингвостилистический и предпереводческий анализ текстов документного, научного, публицистического стилей; осуществлять редактирование текста, определять стилистические явления в различных регистрах речи.</p> <p>Владеть: навыком выявлять специфические особенности лингвостилистической организации и функционирования текстов разных стилей, навыком поиска и выбора необходимой для редактирования информации в печатных и электронных энциклопедических и научных источниках; навыком редактирования текста перевода.</p>

Практический курс перевода первого иностранного языка

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование, развитие и закрепление навыков письменного и устного перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский в различных сферах, а также овладение способами и приемами преодоления типичных лексико-грамматических и жанрово-стилистических переводческих трудностей.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Русский язык и культура речи».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Научно-технический перевод (машиностроение)», «Научно-технический перевод (ИТ)», «Перевод переговоров (первый иностранный язык)», «Коммерческий перевод», «Перевод в СМИ».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-1. Осуществление межъязыкового перевода в бытовой и общеделовой сферах	ПК-1.3. Осуществляет терминологическое сопровождение перевода	Знать: принципы работы с электронными терминологическими базами.
		Уметь: находить эквивалентные термины в параллельных текстах на иностранном и родном языках; осуществлять проверку терминов в контексте.
		Владеть: навыками терминологического анализа исходного текста и поиска терминологических эквивалентов на языке перевода.
	ПК-1.4. Осуществляет письменный перевод типовых материалов информационного (неаналитического) характера	Знать: основы форматирования текстов; правила оформления письменного текста в переводящем языке.
Уметь: осуществлять поиск параллельных текстов в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; искать, отбирать и проводить сравнительный анализ параллельных и прецедентных текстов (шаблонов); осуществлять и оформлять письменный перевод типовых материалов в		

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>соответствии с правилами переводящего языка; работать в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении для перевода; использовать текстовые редакторы и системы автокоррекции текста; осуществлять постредактирование автоматизированного и автоматического перевода; осуществлять саморедктирование выполненного перевода.</p> <p>Владеть: навыками оформления текста в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата; владеть алгоритмом поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета; владеть техническими приемами письменного перевода.</p>
	ПК 1.5. Осуществляет устный последовательный перевод в бытовой и общеделовой сферах	<p>Знать: основные принципы и механизмы устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сферах; основы переводческой этики.</p> <p>Уметь: оценивать особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод; владеть основами устного последовательного перевода; владеть техническими приемами последовательного перевода; пользоваться переводческой скорописью; владеть функциональными стилями речи в исходном и переводящем языках.</p> <p>Владеть: навыком осуществления устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сфере; навыком необходимого и достаточного ознакомления с соответствующей тематической областью; навыком сопровождения заказчика согласно заранее согласованной программе с целью обеспечения межкультурной</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		коммуникации.
	ПК 1.6. Осуществляет перевод с листа типовых материалов информационного неаналитического характера	Знать: основные принципы и механизмы перевода с листа типовых материалов информационного неаналитического характера.
		Уметь: владеть техническими приемами перевода с листа с одного языка на другой; осуществлять устное реферирование текста на рабочих языках; зрительно воспринимать текст одновременно с говорением; соблюдать темпоральные характеристики перевода с листа.
		Владеть: навыком осуществления перевода с листа типовых материалов информационного (неаналитического) характера.

Практический курс перевода второго иностранного языка

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование, развитие и закрепление навыков письменного перевода с немецкого языка на русский и в обратном направлении текстов различной функционально-стилевой и жанровой принадлежности, тематики и сложности, а также формирование навыков перевод с листа текстов деловой корреспонденции.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Русский язык и культура речи», «Цифровая культура», «Информационные технологии в лингвистике», «Теория перевода», «Практический курс второго иностранного языка».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Перевод переговоров (второй иностранный язык)», «Устный перевод».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-1. Осуществление межъязыкового перевода в бытовой и общеделовой сферах	ПК-1.1. Подготавливает исходные тексты для перевода и оформляет текст перевода	Знать: графические системы иностранных и родного языков; правила оформления и форматирования текстов на исходном и переводящем языках; принципы автоматизированного перевода
		Уметь: работать в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении для перевода; использовать компьютерные программы для форматирования и оформления документов
		Владеть: методикой создания двуязычных документов для перевода в системах управления переводческой памятью; техническими средствами создания текста перевода в соответствии с форматом исходного текста; навыком переноса текста перевода в графические элементы документа; навыками приведения текста перевода в соответствии с дополнительными требованиями заказчика; навыками (само)проверки текста перевода

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	ПК-1.3. Осуществляет терминологическое сопровождение перевода	<p>Знать: принципы работы с электронными терминологическими базами, словарями и глоссариями</p> <p>Уметь: использовать системы управления памяти переводов и автоматизации перевода; извлекать термины в исходном тексте; находить эквивалентные термины в параллельных текстах на иностранном и родном языках; разрабатывать словари и терминологические базы; осуществлять проверку терминов в контексте; преобразовывать терминологические базы и глоссарии в пригодный для систем автоматизации перевода формат</p> <p>Владеть: навыками автоматического и ручного извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; навыками терминологического анализа исходного текста; навыками поиска терминологических эквивалентов на языке перевода; навыками составления двуязычных глоссариев и терминологических баз; навыками доработки глоссариев и терминологических баз на основе контекстуальной проверки</p>
	ПК-1.4. Осуществляет письменный перевод	Знать: этические и правовые нормы в области профессионального перевода; способы поиска и вычленения словарных и переводческих соответствий лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке; компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; нормы и правила редактирования текста; приемы и способы достижения эквивалентности и адекватности текста перевода; приемы и способы осуществления реферативного перевода; средства

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>автоматизированного и автоматического перевода</p> <p>Уметь: осуществлять поиск параллельных текстов в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; искать, отбирать и проводить сравнительный анализ параллельных и прецедентных текстов (шаблонов); находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке с использованием печатных и электронных лексикографических источников; осуществлять предпереводческий анализ текста с целью определения его коммуникативной направленности; осуществлять письменный перевод текстов (официальных, деловых, научных, публицистических, технических) с учетом результатов предпереводческого анализа и в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка, принятыми в соответствующей предметной области; осуществлять реферативный перевод материалов; осуществлять и оформлять письменный перевод типовых материалов в соответствии с правилами переводящего языка; работать в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении для перевода; оформлять текст перевода в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика; использовать системы автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач; использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; осуществлять</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>саморедактирование выполненного перевода (в том числе с помощью ТМ)</p> <p>Владеть: навыками оформления текста в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата; алгоритмом поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета; техническими приемами письменного перевода; умением поиска и изучения дополнительной содержательной информации, необходимой для понимания и перевода исходного текста; навыками осуществления письменного перевода с исходного языка на переводящий, в том числе с использованием технических средств; навыками саморедактирования выполненного перевода; комплексом технических приемов письменного перевода; навыком поиска и изучения дополнительной содержательной информации, необходимой для понимания и перевода исходного текста</p>
	ПК 1.6. Осуществляет перевод с листа типовых материалов информационного неаналитического характера	<p>Знать: основные принципы и механизмы перевода с листа типовых материалов информационного неаналитического характера; клише и типичные выражения на двух рабочих языках</p> <p>Уметь: осуществлять устное реферирование текста на рабочих языках; зрительно воспринимать текст одновременно с говорением; соблюдать темпоральные характеристики перевода с листа</p> <p>Владеть: техническими приемами перевода с листа с одного языка на другой; навыком осуществления перевода с листа типовых материалов информационного (неаналитического) характера;</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		навыком устного и/или письменного реферирования текста на рабочих языках

Практический курс перевода второго иностранного языка

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование, развитие и закрепление знаний, умений и навыков письменного перевода с французского языка на русский и обратно при осуществлении специальной технической, общественно-политической и деловой коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина:

«Русский язык и культура речи», «Функциональная стилистика русского языка», «Основы информационной культуры», «Информационные технологии в лингвистике», «Теория перевода», «Практический курс второго иностранного языка» (французский).

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Перевод переговоров», «Устный перевод».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-1. Осуществление межъязыкового перевода в бытовой и общеделовой сферах	ПК-1.1. Подготавливает исходные тексты для перевода и оформления текста перевода	Знать: Графические системы иностранных и родного языков. Основы форматирования текстов. Процессы верстки, подверстки. Правила корректуры и стандартные корректурные знаки. Действующие условные сокращения. Принципы автоматизированного перевода.
		Уметь: Работать в программном обеспечении для распознавания текстов, разверстки, верстки и подверстки документов на иностранных и родном языках. Вычленять нередактируемые элементы в графических элементах и приводить их в редактируемый вид. Работать в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении для перевода. Использовать компьютерные программы для форматирования документов. Формировать автооглавления, поля, служебную информацию документов.
		Владеть: Разверстка исходных документов. Создание двуязычных документов для перевода в системах управления переводческой памятью. Восстановление форматирования текста перевода в соответствии с форматом исходного текста. Перенос текста перевода в

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>графические элементы. Приведение текста перевода в соответствии с дополнительными требованиями заказчика. Корректорская проверка текста. Корректорская проверка верстки документа.</p>
	<p>ПК-1.2. Подготавливает исходные тексты для машинного или автоматизированного перевода, предперевод</p>	<p>Знать: Основы общей теории и практики перевода. Технология машинного перевода с предредактированием. Системы управления памятью переводов и автоматизации перевода. Рекомендации по применению машинного перевода для разных видов текстов.</p> <p>Уметь: Выбирать системы машинного перевода по определенному критерию. Учитывать требования заказчика по выбору систем машинного перевода. Редактировать материалы на исходном языке для последующего применения автоматизированного или машинного перевода. Использовать системы управления памяти переводов и автоматизации перевода. Подключать памяти переводов, глоссарии и терминологические базы к различным системам автоматизации перевода. Выполнять предварительный перевод с одного языка на другой</p> <p>Владеть: Переработка исходного содержания документа в текст, пригодный для машинного, автоматизированного или комбинированного перевода. Автоматический и ручной предперевод на основании памяти переводов, глоссариев и терминологических баз.</p>
	<p>ПК-1.3. Терминологически сопровождает перевод</p>	<p>Знать: Принципы работы с электронными терминологическими базами. Основы терминоведения. Основы лексикографии.</p> <p>Уметь: Использовать системы управления памяти переводов и автоматизации перевода. Переводить с одного языка на другой. Извлекать термины в исходном тексте.</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>Находить эквивалентные термины в параллельных текстах на иностранном и родном языках. Разрабатывать словари и терминологические базы. Осуществлять проверку терминов в контексте. Преобразовывать терминологические базы и глоссарии в пригодный для систем автоматизации перевода формат.</p> <p>Владеть: Автоматическое и ручное извлечение глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов. Терминологический анализ исходного текста. Автоматическое и ручное составление перечня исходных терминов. Поиск терминологических эквивалентов на языке перевода. Составление двуязычных глоссариев и терминологических баз. Доработка глоссариев и терминологических баз на основе контекстуальной проверки.</p>
	ПК-1.4. Осуществляет письменный перевод типовых материалов информационного (неаналитического) характера	<p>Знать: Основы форматирования текстов. Правила оформления текстов. Правила оформления письменного текста в переводящем языке. Этические и правовые нормы в области профессионального перевода.</p> <p>Уметь: Осуществлять поиск параллельных текстов в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Искать, отбирать и проводить сравнительный анализ параллельных и прецедентных текстов (шаблонов). Осуществлять и оформлять письменный перевод типовых материалов в соответствии с правилами переводящего языка. Работать в текстовых редакторах и специализированном программном обеспечении для перевода. Использовать системы автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач.</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>Использовать текстовые редакторы и системы автокоррекции текста. Осуществлять пост-редактирование автоматизированного и автоматического перевода. Осуществлять саморедактирование выполненного перевода.</p> <p>Владеть: Оформление текста в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата. Владеть алгоритмом поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета. Владеть техническими приемами письменного перевода.</p>
	ПК 1.5. Осуществляет устный последовательный перевод в бытовой и общеделовой сферах	<p>Знать: Основные принципы и механизмы устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сферах. Особенности лингвокультур исходного и переводящего языков. Основы переводческой этики. Протокольные нормы переводческой деятельности.</p> <p>Уметь: Оценивать особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод. Владеть основами устного последовательного перевода. Владеть техническими приемами последовательного перевода. Пользоваться переводческой скорописью. Владеть функциональными стилями речи в исходном и переводящем языках.</p> <p>Владеть: Навыком осуществления устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сфере. Навыком необходимого и достаточного ознакомления с соответствующей тематической областью. Навыком сопровождения заказчика согласно заранее согласованной программе с целью обеспечения</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	ПК 1.6. Осуществляет перевод с листа типовых материалов информационного неаналитического характера	<p>межкультурной коммуникации.</p> <p>Знать: Основные принципы и механизмы перевода с листа типовых материалов информационного неаналитического характера.</p> <p>Уметь: Владеть техническими приемами перевода с листа с одного языка на другой. Осуществлять устное реферирование текста на рабочих языках. Зрительно воспринимать текст одновременно с говорением. Соблюдать темпоральные характеристики перевода с листа.</p> <p>Владеть: Навыком осуществления перевода с листа типовых материалов информационного (неаналитического) характера. Навыком устного и/или письменного реферирования текста на рабочих языках.</p> <p>Уметь: Находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке с использованием печатных и электронных лексикографических источников. Осуществлять предпереводческий анализ текста с целью определения его коммуникативной направленности. Осуществлять письменный перевод текстов (официальных, деловых, научных, публицистических, технических) с учетом результатов предпереводческого анализа и в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка, принятыми в соответствующей предметной области. Осуществлять реферативный перевод материалов. Применять средства автоматизированного и автоматического перевода. Использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями. Оформлять текст перевода в</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика. Осуществлять саморедактирование выполненного перевода.</p> <p>Владеть: Осуществление словарного поиска с использованием печатных и электронных лексикографических источников. Поиск и изучение дополнительной содержательной информации, необходимой для понимания и перевода исходного текста. Осуществление письменного перевода с исходного языка на переводящий, в том числе с использованием технических средств. Саморедактирование выполненного перевода. Владеть комплексом технических приемов письменного перевода. Владеть навыком поиска и изучения дополнительной содержательной информации, необходимой для понимания и перевода исходного текста.</p>

Перевод в СМИ

1. Цель освоения дисциплины

Цель – формирование навыков адекватного перевода и создания текстов СМИ на материале как письменных, так и устных текстов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Теоретическая грамматика», «Стилистика и основы редактирования».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Государственная итоговая аттестация.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-2. Способен осуществлять межъязыковой перевод в специальных профессиональных областях	ПК-2.1. Осуществляет письменный перевод документов и материалов аналитического характера	Знать: Способы поиска словарных и переводческих соответствий лексическим единицам, характерным для аналитических текстов СМИ (репортажей, тематических статей, аналитических интервью и т.п.), цифровые инструменты перевода и оформления текста, нормы и правила редактирования аналитического текста СМИ с учетом его специфики и норм переводящего языка, требования к полному и сокращенному переводу, способы достижения эквивалентности и адекватности при письменном переводе текста СМИ.
		Уметь: Осуществлять предпереводческий анализ текста СМИ, прогнозировать переводческие решения для лингвистических единиц, характерных для текста СМИ, в том числе для поиска соответствий; осуществлять полный и сокращенный перевод; оформление и редактирование текста СМИ с применением компьютерных программ, интернет источников лексикографического характера, систем автоматизированного перевода.
		Владеть: Навыком поиска и выбора

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>необходимой для перевода СМИ информации в печатных и электронных лексикографических, энциклопедических и медиа-источниках; навыком осуществления письменного перевода текста СМИ аналитического характера с использованием необходимых технических средств; навыком редактирования выполненного перевода с учетом специфики аналитического текста СМИ.</p>
	<p>ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знать: Программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода. Методы постредактирования результатов машинного перевода текстов СМИ с учетом композиционной и лингвистической специфики.</p> <p>Уметь: Находить и применять необходимые интернет-источники для понимания, анализа, перевода и редактирования аналитических текстов СМИ; применять программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода; учитывать культурные особенности реципиента перевода для локализации текста перевода на языке перевода согласно требованиям стандартов качества перевода и руководств по переводу медиа-текстов.</p> <p>Владеть: Навыком предпереводческого анализа, навыком поиска информации, значимой для качественного перевода в СМИ; навыками перевода, редактирования и оформления текста СМИ с помощью имеющихся в профессиональной области перевода инструментов</p>
	<p>ПК-2.3. Осуществляет письменный перевод материалов в целях их локализации</p>	<p>Знать: Основные положения межкультурной коммуникации, необходимые для осуществления локализации перевода аналитического текста СМИ с учетом лингвокультурной характеристики реципиента перевода, а также этических и правовых норм в области профессионального перевода.</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>Уметь: Выявлять в исходном тексте СМИ и учитывать в переводе культурно значимые компоненты, находя адекватные замены для единиц, вызывающих трудности при восприятии текста реципиентом.</p> <p>Владеть: Навыком определения целей и приемов локализации переводного текста СМИ; навыками выявления элементов текста, подлежащих национально-культурной адаптации и их необходимого преобразования в переводе.</p>
	<p>ПК 2.4. Осуществляет устный последовательный перевод в специальных профессиональных областях</p>	<p>Знать: Основные требования к устному последовательному переводу в сфере СМИ, принципы организации и применения системы переводческой скорописи, частотные единицы текста СМИ и их переводные соответствия, для осуществления устного последовательного перевода.</p> <p>Уметь: Определять характер коммуникативной ситуации при осуществлении устного перевода в СМИ, использовать сокращенную переводческую запись для фиксации информации устного текста СМИ, передавать воспринятую информацию в переводе с достижением эквивалентности и адекватности; регулировать просодические параметры речи при устном переводе текстов СМИ.</p> <p>Владеть: Навыком осуществления устного последовательного перевода в сфере СМИ; навыком применения сокращенной переводческой записи; навыком применения частотных переводческих соответствий, характерных для текстов СМИ.</p>

Коммерческий перевод

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – изучение специфики перевода коммерческих текстов различной жанровой принадлежности (контракты, письма и т.д.).

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина:

Данная дисциплина относится к Блоку Б1 «Дисциплины (модули)» (вариативная часть, дисциплины по выбору).

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

«Практический курс перевода первого иностранного языка», «Теория перевода», «Стилистика и основы редактирования», «Лексикология и терминоведение».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-3. Способен использовать информационно-коммуникационные технологии для решения профессиональных задач	ПК-3.1. Использует информационно-коммуникационные технологии для осуществления письменного и устного последовательного перевода текстов в специальных профессиональных областях.	Знать: Программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода. Методы постредактирования результатов машинного перевода. Компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями. Способы поиска и вычленения словарных и переводческих соответствий лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке. Нормы и правила редактирования текста. Правила оформления письменного текста в переводящем языке. Приемы и способы достижения эквивалентности и адекватности текста перевода. Приемы и способы осуществления реферативного перевода.

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>Уметь:</p> <p>Находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке с использованием печатных и электронных лексикографических источников.</p> <p>Осуществлять предпереводческий анализ текста с целью определения его коммуникативной направленности.</p> <p>Находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с задачами перевода.</p> <p>Использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода.</p> <p>Осуществлять письменный перевод текстов (официальных, деловых, научных, публицистических, технических) с учетом результатов предпереводческого анализа и в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка, принятыми в соответствующей предметной области.</p> <p>Осуществлять реферативный перевод материалов.</p> <p>Использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями.</p> <p>Оформлять текст перевода в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика.</p> <p>Осуществлять саморедактирование выполненного перевода.</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>Владеть:</p> <p>Алгоритмом поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах.</p> <p>Навыками использования печатных источников и информационно-коммуникационных систем для поиска и изучения дополнительной содержательной информации, необходимой для понимания и перевода исходного текста.</p> <p>Навыками письменного перевода с исходного языка на переводящий, в том числе с использованием информационно-коммуникационных систем.</p> <p>Навыками саморедактирования выполненного перевода.</p> <p>Комплексом технических приемов письменного перевода.</p> <p>Навыками поиска и изучения дополнительной содержательной информации, необходимой для понимания и перевода исходного текста.</p> <p>Навыками постредактирования текста машинного или автоматизированного перевода.</p>

Примечания:

1. Формулировки «Знать», «Уметь», «Владеть» предлагаются на выбор, а также могут быть дополнены и изменены в зависимости от специфики дисциплины.

Лексикология и терминоведение

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование профессиональной компетентности студентов посредством ознакомления с современными представлениями об основных особенностях лексических единиц английского языка, закономерностями их формирования и функционирования в английском дискурсе, с лингвистическими методами их исследования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Основы языкознания», «Практический курс первого иностранного языка».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Стилистика и основы редактирования», «Теория перевода», «Основы теории второго иностранного языка».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-6. Владеет методами анализа системы языка для решения задач предпереводческого анализа	ПК-6.1. Применяет на практике системы лингвистических знаний об основных лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и закономерностях их функционирования	Знать: Особенности грамматических средств, используемых в разных стилистических регистрах речи для достижения определенных коммуникативных задач, основные тенденции изменения грамматического строя английского языка на современном этапе, грамматические аспекты текста и дискурса.
		Уметь: Выявлять специфические особенности грамматической организации и функционирования английской речи с целью применения полученных данных для исследовательских и профессиональных целей.
	ПК-6.2. Владеет методами анализа системы языка на разных уровнях с целью точного восприятия исходного	Владеть: Навыком определения грамматических понятий и выделения соответствующих им речевых явлений в эмпирическом материале.
		Знать: принципы лингвистического анализа лексических единиц; современные методы исследования в области лексикологии и терминоведения в отечественной и

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	высказывания для дальнейшего перевода	<p>зарубежной лингвистике.</p> <p>Уметь: анализировать и описывать морфологическую структуру и словообразовательные модели слов, в том числе терминологических номинаций; вычленять семы в структуре значения слова; делать морфологический и этимологический анализ слова и фразем.</p> <p>Владеть: навыками проведения лингвистического анализа свободных и связанных лексических единиц и терминов с целью их дальнейшего перевода.</p>

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – дальнейшее развитие навыков межкультурной коммуникации на иностранном языке, сформированных в ходе изучения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка».

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина относится к Блоку Б1 «Дисциплины (модули)» (обязательная часть).

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс второго иностранного языка».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Литературное редактирование текста перевода», «Перевод переговоров», «Устный перевод».

В результате изучения «Практикума речевого общения второго иностранного языка» студент должен обладать комплексом знаний, навыков и умений, позволяющих ему успешно сдать итоговый экзамен.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-5. Способен свободно выражать свои мысли в устной и письменной формах, адекватно используя разнообразные языковые средства	ПК-5.1. Реализует языковые нормы, принятые в инокультурном социуме, в различных ситуациях межкультурного взаимодействия	Знать: Правила построения высказывания и поддержания общения с представителями другой культуры. Языковые нормы немецкого языка.
		Уметь: Строить взаимодействие с участниками межкультурной коммуникации в ситуациях официального и неофициального общения с соблюдением языковых норм.
		Владеть: Навыками диалогической и монологической речи в ситуациях официального и неофициального устного и письменного общения для реализации коммуникативных целей высказывания.
	ПК-5.2. Реализует коммуникативные цели высказывания в устной и письменной формах	Знать: Основные категории и композиционные элементы текста. Характеристики письменных и устных текстов разных жанров в немецком языке. Языковые средства выражения характеристик письменных и устных текстов разных жанров в немецком языке
	Уметь: Адекватно реализовывать коммуникативную цель высказывания в соответствии с языковой нормой и ситуацией общения. Анализировать устный и письменный текст, находить	

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>ключевые слова и отвечать на поставленные вопросы. Анализировать, сопоставлять, обобщать и системно представлять информацию в устном и письменном виде. Использовать адекватные языковые средства выражения жанровых характеристик письменных и устных текстов на немецком языке</p> <p>Владеть: Навыками поиска и обработки информации. Навыками диалогической и монологической речи в ситуациях официального и неофициального устного и письменного общения для реализации коммуникативных целей высказывания.</p>

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель – дальнейшее развитие навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностных формах.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Данная учебная дисциплина относится к Блоку Б1 «Дисциплины (модули)» (обязательная часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина, – «Практический курс второго иностранного языка».

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Практический курс перевода второго иностранного языка».

В результате изучения «Практикума по культуре речевого общения второго иностранного языка» (французский язык) студент должен обладать комплексом знаний, навыков и умений, позволяющих ему успешно сдать итоговый экзамен.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-5. Способен свободно выражать свои мысли в устной и письменной формах, адекватно используя разнообразные языковые средства	ПК-5.1. Реализует языковые нормы, принятые в инокультурном социуме, в различных ситуациях межкультурного взаимодействия	Знать: Правила построения высказывания и поддержания общения с представителями другой культуры. Языковые нормы французского языка.
		Уметь: Строить взаимодействие с участниками межкультурной коммуникации в ситуациях официального и неофициального общения с соблюдением языковых норм.
	ПК-5.2. Реализует коммуникативные цели высказывания в устной и письменной формах	Владеть: Навыками диалогической и монологической речи в ситуациях официального и неофициального устного и письменного общения для реализации коммуникативных целей высказывания.
		Знать: Основные категории и композиционные элементы текста. Характеристики письменных и устных текстов разных жанров во французском языке. Языковые средства выражения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>характеристик письменных и устных текстов разных жанров во французском языке</p> <p>Уметь: Адекватно реализовывать коммуникативную цель высказывания в соответствии с языковой нормой и ситуацией общения. Анализировать устный и письменный текст, находить ключевые слова и отвечать на поставленные вопросы. Анализировать, сопоставлять, обобщать и системно представлять информацию в устном и письменном виде. Использовать адекватные языковые средства выражения жанровых характеристик письменных и устных текстов на французском языке</p> <p>Владеть: Навыками поиска и обработки информации. Навыками диалогической и монологической речи в ситуациях официального и неофициального устного и письменного общения для реализации коммуникативных целей высказывания.</p>

Теория и практика межкультурной коммуникации

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – дать студентам представление о факторах, определяющих эффективную коммуникацию; познакомить студентов с инструментами успешного взаимодействия с представителями иных культур, помочь студентами сформировать уровень межкультурной и коммуникативной компетенции, необходимый для результативной деятельности в процессе межкультурной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс первого иностранного языка», «Древние языки и культуры».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Язык делового общения (английский)», «Практический курс первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-1. Способен осуществлять межъязыковой перевод в бытовой и общеделовой сферах	ПК 1.5. Осуществление устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сферах	Знать: Особенности лингвокультур исходного и переводящего языков.
		Уметь: Оценивать особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод.
		Владеть: Навыком обеспечения эффективной межкультурной коммуникации. Формирование межкультурной компетенции.

Теоретическая грамматика

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – ознакомить студентов с основными направлениями в теоретической грамматике английского языка, систематизировать знания по теоретической морфологии и синтаксису.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Основы языкознания», «Лексикология и терминоведение», «Практический курс первого иностранного языка».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Стилистика и основы редактирования».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-6. Владеет методами анализа системы языка для решения задач предпереводческого анализа	ПК-6.1. Применяет на практике системы лингвистических знаний об основных лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и закономерностях их функционирования	Знать: Особенности грамматических средств, используемых в разных стилистических регистрах речи для достижения определенных коммуникативных задач, основные тенденции изменения грамматического строя английского языка на современном этапе, грамматические аспекты текста и дискурса.
		Уметь: Выявлять специфические особенности грамматической организации и функционирования английской речи с целью применения полученных данных для исследовательских и профессиональных целей.
		Владеть: Навыком определения грамматических понятий и выделения соответствующих им речевых явлений в эмпирическом материале.
	ПК-6.2. Владеет методами анализа системы языка на разных уровнях	Знать: Основные приемы грамматического анализа речевого материала, знать классификации грамматических единиц, виды грамматические форм и синтаксических структур.
		Уметь: Осуществить грамматический анализ текста исходного языка для выбора правильных переводческих решений.

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		Владеть: Навыком грамматического анализа частей речи, предложений, структуры текста в грамматическом аспекте.
	ПК-6.3. Демонстрирует владение различными функциональными стилями	Знать: Особенности функционирования различных частей речи и синтаксических структур в современном английском языке.
		Уметь: Определить грамматическую специфику в текстах различных функциональных стилей.
		Владеть: Навыком соотнесения различных грамматических единиц (частей речи и их форм, словосочетаний, предложений) с их прагматической задачей и функциональной разновидностью текста, в котором они употребляются.

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у студентов способности организовывать и поддерживать социальное взаимодействие для выполнения поставленной учебной коммуникативной задачи, имитирующей ситуации официального и неофициального межкультурного общения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс первого иностранного языка», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Стилистика и основы редактирования».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Перевод в СМИ».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-5. Способен свободно выражать свои мысли в устной и письменной формах, адекватно используя разнообразные языковые средства	ПК-5.1. Реализует языковые нормы, принятые в инокультурном социуме, в различных ситуациях межкультурного взаимодействия	Знать: Правила построения высказывания и поддержания общения с представителями другой культуры. Языковые нормы английского языка.
		Уметь: Строить взаимодействие с участниками межкультурной коммуникации в ситуациях официального и неофициального общения с соблюдением языковых норм.
	ПК-5.2. Реализует коммуникативные цели высказывания в устной и письменной формах	Владеть: Навыками диалогической и монологической речи в ситуациях официального и неофициального устного и письменного общения для реализации коммуникативных целей высказывания.
Знать: Основные категории и композиционные элементы текста. Характеристики письменных и устных текстов разных жанров в английском языке. Языковые средства выражения характеристик письменных и устных текстов разных жанров в английском языке		
		Уметь: Адекватно реализовывать

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>коммуникативную цель высказывания в соответствии с языковой нормой и ситуацией общения. Анализировать устный и письменный текст, находить ключевые слова и отвечать на поставленные вопросы. Анализировать, сопоставлять, обобщать и системно представлять информацию в устном и письменном виде. Использовать адекватные языковые средства выражения жанровых характеристик письменных и устных текстов английском языке</p> <p>Владеть: Навыками поиска и обработки информации. Навыками диалогической и монологической речи в ситуациях официального и неофициального устного и письменного общения для реализации коммуникативных целей высказывания.</p>

Элективные курсы по физической культуре и спорту. Плавание

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Безопасность жизнедеятельности».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Физическая культура и спорт».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.2. Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний.	Знать: - основы здорового образа жизни студента; - роль физической культуры в общекультурной и профессиональной подготовке студентов
		Уметь: - применять на практике знания о здоровом образе жизни; - выбирать наиболее эффективные технологии и практики для поддержания здорового образа жизни; - уметь использовать физические упражнения в целях профилактики заболеваний.
		Владеть: - навыками поддержания здорового образа жизни с учетом задач и условий реализации профессиональной деятельности; - навыками подбора физических упражнений для профилактики заболеваний..
	УК-7.3. Планирует свое рабочее и свободное время для	Знать: - морфофункциональные

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности	<p>показатели организма человека;</p> <ul style="list-style-type: none"> - нормы изменения физиологических показателей при занятиях физической культурой. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - измерять показатели вегетативных систем организма; - подбирать физическую нагрузку, ориентируясь на морфофункциональное состояние организма занимающегося. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками измерения физиологических показателей; - навыками подбора физических упражнений в зависимости от морфофункционального состояния организма.
	УК-7.4. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - виды физических нагрузок; - физические качества. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять влияние физической нагрузки на работоспособность организма; - планировать рабочее и свободное время для оптимальной работоспособности организма. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками распределения физической нагрузки в свободное от работы время; - навыками составления комплекса упражнений для восстановления после рабочего дня, а также для разгрузки во время рабочего дня.

Элективные дисциплины по физической культуре и спорту. Волейбол

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Безопасность жизнедеятельности».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Физическая культура и спорт».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.2. Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний.	Знать: - основы здорового образа жизни студента; - роль физической культуры в общекультурной и профессиональной подготовке студентов Уметь: - применять на практике знания о здоровом образе жизни; - выбирать наиболее эффективные технологии и практики для поддержания здорового образа жизни; - уметь использовать физические упражнения в целях профилактики заболеваний. Владеть: - навыками поддержания здорового образа жизни с учетом задач и условий реализации профессиональной деятельности; - навыками подбора физических упражнений для профилактики заболеваний..
	УК-7.3. Планирует свое рабочее и	Знать:

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности	<p>- морфофункциональные показатели организма человека;</p> <p>- нормы изменения физиологических показателей при занятиях физической культурой.</p> <p>Уметь:</p> <p>- измерять показатели вегетативных систем организма;</p> <p>- подбирать физическую нагрузку, ориентируясь на морфофункциональное состояние организма занимающегося.</p> <p>Владеть:</p> <p>- навыками измерения физиологических показателей;</p> <p>- навыками подбора физических упражнений в зависимости от морфофункционального состояния организма.</p>
	УК-7.4. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности	<p>Знать:</p> <p>- виды физических нагрузок;</p> <p>- физические качества.</p> <p>Уметь:</p> <p>- определять влияние физической нагрузки на работоспособность организма;</p> <p>- планировать рабочее и свободное время для оптимальной работоспособности организма.</p> <p>Владеть:</p> <p>- навыками распределения физической нагрузки в свободное от работы время;</p> <p>- навыками составления комплекса упражнений для восстановления после рабочего дня, а также для разгрузки во время рабочего дня.</p>

Элективные дисциплины по физической культуре и спорту. Мини-футбол

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Безопасность жизнедеятельности».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Физическая культура и спорт».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.2. Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний.	Знать: - основы здорового образа жизни студента; - роль физической культуры в общекультурной и профессиональной подготовке студентов Уметь: - применять на практике знания о здоровом образе жизни; - выбирать наиболее эффективные технологии и практики для поддержания здорового образа жизни; - уметь использовать физические упражнения в целях профилактики заболеваний. Владеть: - навыками поддержания здорового образа жизни с учетом задач и условий реализации профессиональной деятельности; - навыками подбора физических упражнений для профилактики заболеваний..
	УК-7.3. Планирует свое рабочее и	Знать:

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности	<ul style="list-style-type: none"> - морфофункциональные показатели организма человека; - нормы изменения физиологических показателей при занятиях физической культурой.
	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - измерять показатели вегетативных систем организма; - подбирать физическую нагрузку, ориентируясь на морфофункциональное состояние организма занимающегося. 	
	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками измерения физиологических показателей; - навыками подбора физических упражнений в зависимости от морфофункционального состояния организма. 	
	<p>УК-7.4. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - виды физических нагрузок; - физические качества.
	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять влияние физической нагрузки на работоспособность организма; - планировать рабочее и свободное время для оптимальной работоспособности организма. 	
	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками распределения физической нагрузки в свободное от работы время; - навыками составления комплекса упражнений для восстановления после рабочего дня, а также для разгрузки во время рабочего дня. 	

Элективные дисциплины по физической культуре и спорту. Баскетбол

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Безопасность жизнедеятельности».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Физическая культура и спорт».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.2. Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний.	Знать: - основы здорового образа жизни студента; - роль физической культуры в общекультурной и профессиональной подготовке студентов
		Уметь: - применять на практике знания о здоровом образе жизни; - выбирать наиболее эффективные технологии и практики для поддержания здорового образа жизни; - уметь использовать физические упражнения в целях профилактики заболеваний.
		Владеть: - навыками поддержания здорового образа жизни с учетом задач и условий реализации профессиональной деятельности; - навыками подбора физических упражнений для профилактики заболеваний..
	УК-7.3. Планирует свое рабочее и	Знать:

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности	<p>- морфофункциональные показатели организма человека;</p> <p>- нормы изменения физиологических показателей при занятиях физической культурой.</p> <p>Уметь:</p> <p>- измерять показатели вегетативных систем организма;</p> <p>- подбирать физическую нагрузку, ориентируясь на морфофункциональное состояние организма занимающегося.</p> <p>Владеть:</p> <p>- навыками измерения физиологических показателей;</p> <p>- навыками подбора физических упражнений в зависимости от морфофункционального состояния организма.</p>
	УК-7.4. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности	<p>Знать:</p> <p>- виды физических нагрузок;</p> <p>- физические качества.</p> <p>Уметь:</p> <p>- определять влияние физической нагрузки на работоспособность организма;</p> <p>- планировать рабочее и свободное время для оптимальной работоспособности организма.</p> <p>Владеть:</p> <p>- навыками распределения физической нагрузки в свободное от работы время;</p> <p>- навыками составления комплекса упражнений для восстановления после рабочего дня, а также для разгрузки во время рабочего дня.</p>

Элективные дисциплины по физической культуре и спорту. Силовой шейпинг

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Безопасность жизнедеятельности».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Физическая культура и спорт».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.2. Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний.	Знать: - основы здорового образа жизни студента; - роль физической культуры в общекультурной и профессиональной подготовке студентов
		Уметь: - применять на практике знания о здоровом образе жизни; - выбирать наиболее эффективные технологии и практики для поддержания здорового образа жизни; - уметь использовать физические упражнения в целях профилактики заболеваний.
		Владеть: - навыками поддержания здорового образа жизни с учетом задач и условий реализации профессиональной деятельности; - навыками подбора физических упражнений для профилактики заболеваний..
	УК-7.3. Планирует свое рабочее и свободное время для	Знать: - морфофункциональные

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности	<p>показатели организма человека;</p> <ul style="list-style-type: none"> - нормы изменения физиологических показателей при занятиях физической культурой. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - измерять показатели вегетативных систем организма; - подбирать физическую нагрузку, ориентируясь на морфофункциональное состояние организма занимающегося. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками измерения физиологических показателей; - навыками подбора физических упражнений в зависимости от морфофункционального состояния организма.
	УК-7.4. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - виды физических нагрузок; - физические качества. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять влияние физической нагрузки на работоспособность организма; - планировать рабочее и свободное время для оптимальной работоспособности организма. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками распределения физической нагрузки в свободное от работы время; - навыками составления комплекса упражнений для восстановления после рабочего дня, а также для разгрузки во время рабочего дня.

**Элективные дисциплины по физической культуре и спорту.
Атлетическая гимнастика**

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Безопасность жизнедеятельности».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Физическая культура и спорт».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.2. Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний.	Знать: - основы здорового образа жизни студента; - роль физической культуры в общекультурной и профессиональной подготовке студентов
		Уметь: - применять на практике знания о здоровом образе жизни; - выбирать наиболее эффективные технологии и практики для поддержания здорового образа жизни; - уметь использовать физические упражнения в целях профилактики заболеваний.
		Владеть: - навыками поддержания здорового образа жизни с учетом задач и условий реализации профессиональной деятельности; - навыками подбора физических упражнений для профилактики заболеваний..
	УК-7.3. Планирует свое рабочее и	Знать:

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности	<ul style="list-style-type: none"> - морфофункциональные показатели организма человека; - нормы изменения физиологических показателей при занятиях физической культурой.
	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - измерять показатели вегетативных систем организма; - подбирать физическую нагрузку, ориентируясь на морфофункциональное состояние организма занимающегося. 	
	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками измерения физиологических показателей; - навыками подбора физических упражнений в зависимости от морфофункционального состояния организма. 	
	<p>УК-7.4. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - виды физических нагрузок; - физические качества.
	<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять влияние физической нагрузки на работоспособность организма; - планировать рабочее и свободное время для оптимальной работоспособности организма. 	
	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками распределения физической нагрузки в свободное от работы время; - навыками составления комплекса упражнений для восстановления после рабочего дня, а также для разгрузки во время рабочего дня. 	

**Элективные дисциплины по физической культуре и спорту.
Физическая культура и спорт для лиц с отклонениями в состоянии здоровья**

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Безопасность жизнедеятельности».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Физическая культура и спорт».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.2. Понимает влияние оздоровительных систем физического воспитания на укрепление здоровья, профилактику профессиональных заболеваний.	Знать: - основы здорового образа жизни студента; - роль физической культуры в общекультурной и профессиональной подготовке студентов
		Уметь: - применять на практике знания о здоровом образе жизни; - выбирать наиболее эффективные технологии и практики для поддержания здорового образа жизни; - уметь использовать физические упражнения в целях профилактики заболеваний.
	УК-7.3. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания	Знать: - морфофункциональные показатели организма человека;

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности	<p>- нормы изменения физиологических показателей при занятиях физической культурой.</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - измерять показатели вегетативных систем организма; - подбирать физическую нагрузку, ориентируясь на морфофункциональное состояние организма занимающегося. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками измерения физиологических показателей; - навыками подбора физических упражнений в зависимости от морфофункционального состояния организма.
	УК-7.4. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - виды физических нагрузок; - физические качества. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять влияние физической нагрузки на работоспособность организма; - планировать рабочее и свободное время для оптимальной работоспособности организма. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками распределения физической нагрузки в свободное от работы время; - навыками составления комплекса упражнений для восстановления после рабочего дня, а также для разгрузки во время рабочего дня.

Информационно-коммуникационные технологии в переводческой деятельности

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – практическое освоение возможностей современных информационных и компьютерных технологий, необходимых для оптимизации работы переводчика.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Цифровая культура», «Информационные технологии в лингвистике», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Преддипломная практика», «Подготовка и сдача государственного экзамена», «Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты ВКР».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-3. Способен использовать информационно-коммуникационных технологии для решения профессиональных задач	ПК-3.2. Подготавливает исходные тексты для машинного, автоматизированного перевода	Знать: процессы верстки и оформления документа в электронном формате; рекомендации по применению машинного перевода для разных видов текстов
		Уметь: работать в программном обеспечении для распознавания текстов, разверстки, верстки и подверстки документов на иностранных и родном языках; выбирать системы машинного перевода по определенному критерию; редактировать материалы на исходном языке для последующего применения автоматизированного или машинного перевода
		Владеть: системами электронной разверстки исходных документов; навыками переработка исходного содержания документа в текст, пригодный для машинного, автоматизированного или комбинированного перевода
	ПК-3.3. Осуществляет письменный перевод с помощью информационно-коммуникационных технологий и оформляет текст документа	Знать: технологии осуществления перевода; правила форматирования и оформления текстов в электронном виде
		Уметь: использовать информационно-коммуникационные технологии для перевода текста; применять текстовые

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		редакторы и системы автокоррекции текста
		Владеть: навыками перевода текста с помощью информационных технологий; навыками оформления и форматирования текста в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата
	ПК-3.4. Осуществляет редактирование документов с помощью информационно-коммуникационных технологий	Знать: правила корректуры текста в электронном формате; нормы и правила редактирования электронного документа с помощью профессиональных электронных средств
		Уметь: осуществлять саморедактирование выполненного перевода с помощью профессиональных электронных средств; осуществлять редактирование выполненного перевода (в том числе с использованием ТМ) помощью профессиональных электронных средств
		Владеть: навыками корректорской проверки текста в электронном формате; навыками редакторской проверки текста в электронном формате; навыками поиска дополнительной информации в электронных ресурсах
	ПК-3.5. Осуществляет постредактирование документов с помощью информационно-коммуникационных технологий	Знать: методику постредактирования результатов машинного перевода
		Уметь: соблюдать требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю; применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения; осуществлять постредактирование автоматического перевода
	Владеть: навыками постредактирования текста машинного перевода; методикой проверки качества перевода (в том числе с помощью средств автоматизации) и его соответствия	

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	ПК-3.6. Применяет информационно-коммуникационные технологии для профессионального становления и самосовершенствования	<p>переводческому заданию</p> <p>Знать: виды представленности вакансий онлайн, особенности поиска работы в интернете, способы размещения резюме; категории и понятия профессиональной отрасли; образовательные организации, деятельность которых направлена на повышение профессиональной квалификации и мастерства</p> <p>Уметь: использовать информационно-коммуникационные технологии для решения конкретных переводческих задач, в том числе для автоматизации процесса поиска работы; использовать технические и коммуникативные ресурсы интернета как основу будущей профессиональной деятельности; организовывать самообучение в образовательных организациях с целью повышения квалификации и самосовершенствования</p> <p>Владеть: навыками работы с компьютером и Сетью как средством получения, обработки информации по вакансиям и требованиям работодателей к профессиональным качествам; навыками управления информацией, изучения рынка труда, составления резюме, проведения собеседования и переговоров с потенциальными работодателями; навыками организации самообучения, в том числе дистанционного (МООК и дистанционные университеты) с целью повышения квалификации и самосовершенствования</p>

Литературное редактирование текста перевода

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у студентов навыков анализа результатов перевода с точки зрения информационной, нормативно-языковой и стилистической адекватности и редактирования текста перевода с учетом выявленных погрешностей.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Русский язык и культура речи», «Информационные технологии в лингвистике», «Стилистика и основы редактирования», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты ВКР».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-3. Способен использовать информационно-коммуникационные технологии для решения профессиональных задач	ПК-3.2. Подготавливает исходные тексты для машинного, автоматизированного перевода	Знать: процессы верстки и оформления документа в электронном формате; рекомендации по применению машинного перевода для разных видов текстов
		Уметь: работать в программном обеспечении для распознавания текстов, разверстки, верстки и подверстки документов на иностранных и родном языках; выбирать системы машинного перевода по определенному критерию; редактировать материалы на исходном языке для последующего применения автоматизированного или машинного перевода
	ПК-3.3. Осуществляет письменный перевод с помощью	Владеть: системами электронной разверстки исходных документов; навыками переработки исходного содержания документа в текст, пригодный для машинного, автоматизированного или комбинированного перевода
		Знать: технологии осуществления перевода; правила форматирования и оформления текстов в

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	информационно-коммуникационных технологий и оформляет текст документа	<p>электронном виде</p> <p>Уметь: использовать информационно-коммуникационные технологии для перевода текста; применять текстовые редакторы и системы автокоррекции текста</p> <p>Владеть: навыками перевода текста с помощью информационных технологий; навыками оформления и форматирования текста в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата</p>
	ПК-3.4. Осуществляет редактирование документов с помощью информационно-коммуникационных технологий	<p>Знать: правила корректуры текста в электронном формате; нормы и правила редактирования электронного документа с помощью профессиональных электронных средств</p> <p>Уметь: осуществлять саморедактирование выполненного перевода с помощью профессиональных электронных средств; осуществлять редактирование выполненного перевода (в том числе с использованием ТМ) помощью профессиональных электронных средств</p> <p>Владеть: навыками корректорской проверки текста в электронном формате; навыками редакторской проверки текста в электронном формате; навыками поиска дополнительной информации в электронных ресурсах</p>
	ПК-3.5. Осуществляет постредактирование документов с помощью информационно-коммуникационных технологий	<p>Знать: методику постредактирования результатов машинного перевода</p> <p>Уметь: соблюдать требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю; применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения; осуществлять постредактирование</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>автоматического перевода</p> <p>Владеть: навыками постредактирования текста машинного перевода; методикой проверки качества перевода (в том числе с помощью средств автоматизации) и его соответствия переводческому заданию</p>

Научно-технический перевод (машиностроение)

1. Цель освоения дисциплины

Цель – повышение уровня профессиональной компетентности обучающихся посредством формирования готовности слушателей к использованию английского языка в профессиональной деятельности, в частности готовности стать участником и посредником технического межкультурного общения, т.е. правильно понимать и переводить научно-техническую литературу в сфере машиностроения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Практический курс первого иностранного языка», «Теория перевода», коррелирует с дисциплинами «Стилистика и основы редактирования», «Лексикология и терминоведение».

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Перевод переговоров».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-2. Способен осуществлять межъязыковой перевод в специальных профессиональных областях	ПК-2.1. Осуществляет письменный перевод документов и материалов аналитического характера	<p>Знать способы поиска и вычленения словарных и переводческих соответствий лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке; компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; нормы и правила редактирования текста; правила оформления письменного текста в переводящем языке; приемы и способы достижения эквивалентности и адекватности текста перевода; приемы и способы осуществления реферативного перевода.</p> <p>Уметь находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке с использованием печатных и электронных лексикографических источников; осуществлять письменный перевод текстов (научных, технических) с учетом результатов предпереводческого анализа и в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка, принятыми в соответствующей</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>предметной области; осуществлять реферативный перевод материалов; использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; оформлять текст перевода в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика; осуществлять саморедактирование выполненного перевода.</p> <p>Владеть навыком словарного поиска с использованием печатных и электронных лексикографических источников; осуществлять письменный перевод с исходного языка на переводящий, в том числе с использованием технических средств; редактировать собственный перевод; владеть комплексом технических приемов письменного перевода.</p>
	ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<p>Знать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода.</p> <p>Уметь находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с задачами перевода; создавать текст локализации на языке перевода согласно культурным особенностям определенного региона; соблюдать требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю.</p> <p>Владеть алгоритмом поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах; выполнять перевод текста в письменной (электронной) форме</p>
	ПК-2.3. Осуществляет письменный перевод материалов в целях их локализации	<p>Знать теорию межкультурной коммуникации; нормы и правила осуществления перевода в целях локализации; предметную область, для которой осуществляется локализация текста; технические приемы адаптивного транскодирования; нормы и правила редактирования текста.</p> <p>Уметь выявлять и учитывать различия в экстралингвистических параметрах конкретной коммуникативной сферы в исходной и принимающей культурах; определять жанрово-стилистические особенности исходного текста; осуществлять письменный перевод текста</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>в целях локализации; осуществлять редактирование переводного текста совместно с организацией-заказчиком.</p> <p>Владеть навыком выявления цели и предполагаемого характера локализации переводного текста; редактирования текста совместно с организацией-заказчиком.</p>

Научно-технический перевод (ИТ)

1. Цель освоения дисциплины

Цель – повышение уровня профессиональной компетентности обучающихся посредством формирования готовности слушателей к использованию английского языка в профессиональной деятельности, в частности готовности стать участником и посредником технического межкультурного общения, т.е. правильно понимать и переводить научно-техническую литературу в сфере машиностроения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Практический курс первого иностранного языка», «Теория перевода», коррелирует с дисциплинами «Стилистика и основы редактирования», «Лексикология и терминоведение».

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Перевод переговоров».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-2. Способен осуществлять межъязыковой перевод в специальных профессиональных областях	ПК-2.1. Осуществляет письменный перевод документов и материалов аналитического характера	Знать способы поиска и вычленения словарных и переводческих соответствий лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке; компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; нормы и правила редактирования текста; правила оформления письменного текста в переводящем языке; приемы и способы достижения эквивалентности и адекватности текста перевода; приемы и способы осуществления реферативного перевода.
		Уметь находить словарные и переводческие соответствия лексическим, в том числе терминологическим, единицам исходного языка в переводящем языке с использованием печатных и электронных лексикографических источников; осуществлять письменный перевод текстов (научных, технических) с учетом результатов предпереводческого анализа и в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка, принятыми в соответствующей

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>предметной области; осуществлять реферативный перевод материалов; использовать компьютерные программы работы с текстом, числами и графическими изображениями; оформлять текст перевода в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика; осуществлять саморедактирование выполненного перевода.</p> <p>Владеть навыком словарного поиска с использованием печатных и электронных лексикографических источников; осуществлять письменный перевод с исходного языка на переводящий, в том числе с использованием технических средств; редактировать собственный перевод; владеть комплексом технических приемов письменного перевода.</p>
	ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<p>Знать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода.</p> <p>Уметь находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с задачами перевода; создавать текст локализации на языке перевода согласно культурным особенностям определенного региона; соблюдать требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю.</p> <p>Владеть алгоритмом поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах; выполнять перевод текста в письменной (электронной) форме</p>
	ПК-2.3. Осуществляет письменный перевод материалов в целях их локализации	<p>Знать теорию межкультурной коммуникации; нормы и правила осуществления перевода в целях локализации; предметную область, для которой осуществляется локализация текста; технические приемы адаптивного транскодирования; нормы и правила редактирования текста.</p> <p>Уметь выявлять и учитывать различия в экстралингвистических параметрах конкретной коммуникативной сферы в исходной и принимающей культурах; определять жанрово-стилистические особенности исходного текста; осуществлять письменный перевод текста</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>в целях локализации; осуществлять редактирование переводного текста совместно с организацией-заказчиком.</p> <p>Владеть навыком выявления цели и предполагаемого характера локализации переводного текста; редактирования текста совместно с организацией-заказчиком.</p>

Перевод переговоров (первый иностранный язык)

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование профессиональной компетентности студентов посредством обучения практическому владению языком специальности для осуществления устного последовательного двустороннего перевода переговоров с сохранением коммуникативно-прагматического потенциала оригинала.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: научно-исследовательская работа (написание бакалаврской работы).

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-4. Способен осуществлять устный перевод как акт межкультурной коммуникации в специальных профессиональных сферах	ПК-4.1. Осуществляет устный последовательный перевод в бытовой и общеделовой сфере с учетом различий между культурами	Знать: основные принципы и механизмы устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сферах; особенности лингвокультур исходного и переводящего языков; основы переводческой этики; протокольные нормы переводческой деятельности
		Уметь: оценивать особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод; пользоваться переводческой скорописью
		Владеть: навыком осуществления устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сфере; техническими приемами последовательного перевода; навыком необходимого и достаточного ознакомления с соответствующей тематической областью; навыком сопровождения заказчика согласно заранее согласованной программе с целью обеспечения межкультурной коммуникации
	ПК-4.2. Осуществляет устный последовательный	Знать: основные инструменты устного последовательного

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	перевод в специальных профессиональных областях с учетом различий между культурами	<p>перевода в специальных профессиональных областях; принципы организации и применения системы переводческой скорописи; лексические, терминологические и ситуативные соответствия в объеме, необходимом и достаточном для осуществления устного последовательного перевода в заданной предметной области</p> <p>Уметь: использовать источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач; правильно определять характер коммуникативной ситуации во время осуществления перевода; использовать систему переводческой скорописи; воспринимать на слух и правильно воспроизводить прецизионную информацию; осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением эквивалентности и адекватности переводного текста; владеть голосом, дикцией и речью во время публичного выступления; взаимодействовать с оратором и слушателями в целях оптимального осуществления коммуникации</p> <p>Владеть: навыками осуществления устного последовательного перевода в соответствующей сфере; навыками поиска соответствующей информации по заданной тематике; навыками изучения терминологии в заданной сфере профессиональной деятельности; навыками выполнения устного межъязыкового перевода на уровне непрерывных отрезков речи</p>
	ПК-4.3. Владеет этикой устного перевода	<p>Знать: содержание понятия «профессиональная этика устного переводчика».</p> <p>Уметь: соблюдать правила поведения в процессе устного перевода в отношении заказчика и коллег.</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		Владеть: профессиональной переводческой этикой.

Перевод переговоров (второй иностранный язык)

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование профессиональной компетентности студентов-переводчиков, необходимой для обеспечения устного последовательного двустороннего перевода переговоров с сохранением коммуникативно-прагматического потенциала оригинала.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Теория перевода».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Подготовка и сдача государственного экзамена».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-4. Способен осуществлять устный перевод как акт межкультурной коммуникации в специальных профессиональных сферах	ПК-4.1. Осуществляет устный последовательный перевод в бытовой и общеделовой сфере с учетом различий между культурами	Знать: основные принципы и механизмы устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сферах; особенности лингвокультур исходного и переводящего языков; основы переводческой этики; протокольные нормы переводческой деятельности
		Уметь: оценивать особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод; пользоваться переводческой скорописью
		Владеть: навыком осуществления устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сфере; техническими приемами последовательного перевода; навыком необходимого и достаточного ознакомления с соответствующей тематической областью; навыком сопровождения заказчика согласно заранее согласованной программе с целью обеспечения межкультурной коммуникации
	ПК-4.2. Осуществляет устный последовательный перевод в специальных	Знать: основные инструменты устного последовательного перевода в специальных

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	профессиональных областях с учетом различий между культурами	<p>профессиональных областях; принципы организации и применения системы переводческой скорописи; лексические, терминологические и ситуативные соответствия в объеме, необходимом и достаточном для осуществления устного последовательного перевода в заданной предметной области</p> <p>Уметь: использовать источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач; правильно определять характер коммуникативной ситуации во время осуществления перевода; использовать систему переводческой скорописи; воспринимать на слух и правильно воспроизводить прецизионную информацию; осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением эквивалентности и адекватности переводного текста; владеть голосом, дикцией и речью во время публичного выступления; взаимодействовать с оратором и слушателями в целях оптимального осуществления коммуникации</p> <p>Владеть: навыками осуществления устного последовательного перевода в соответствующей сфере; навыками поиска соответствующей информации по заданной тематике; навыками изучения терминологии в заданной сфере профессиональной деятельности; навыками выполнения устного межъязыкового перевода на уровне непрерывных отрезков речи</p>
	ПК-4.3. Владеет этикой устного перевода	<p>Знать: содержание понятия «профессиональная этика устного переводчика».</p> <p>Уметь: соблюдать правила поведения в процессе устного перевода в отношении заказчика и коллег.</p> <p>Владеть: профессиональной</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		переводческой этикой.

Перевод переговоров (второй иностранный язык)

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование профессиональной компетентности студентов-переводчиков, необходимой для обеспечения устного последовательного двустороннего перевода переговоров с сохранением коммуникативно-прагматического потенциала оригинала.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Теория перевода».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: подготовка ВКР.

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-4. Осуществление устного перевода как акта межкультурной коммуникации в специальных профессиональных сферах	ПК-4.1. Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Знать: механизмы устного перевода; регулярные русско-французские лексические соответствия в сфере делового общения; нормы ПЯ; переводческие приемы, необходимые в процессе осуществления устного перевода.
		Уметь: применять переводческие приемы при осуществлении устного перевода; выбирать адекватную стратегию перевода в соответствии с коммуникативной ситуацией; прогнозировать ситуацию и принимать переводческие решения в условиях стресса; переключаться с одного рабочего языка на другой; осуществлять устный последовательный перевод и перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности и норм ПЯ.

		<p>Владеть: набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода; навыками синтаксического развертывания и речевой компрессии; навыками вероятностного прогнозирования; устными речевыми жанрами; мнемотехникой.</p>
	<p>ПК-4.2. Владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</p>	<p>Знать: принципы и приемы переводческой скорописи.</p> <p>Уметь: вычленять смысл произносимого текста и фиксировать его, а также разворачивать сокращенную переводческую запись в высказывание.</p> <p>Владеть: навыками сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.</p>
	<p>ПК-4.3. Владеет этикой устного перевода</p>	<p>Знать: содержание понятия «профессиональная этика устного переводчика».</p> <p>Уметь: соблюдать правила поведения в процессе устного перевода в отношении заказчика и коллег.</p> <p>Владеть: профессиональной переводческой этикой.</p>

Устный перевод (немецкий язык)

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование необходимых для профессиональной деятельности умений и навыков устного последовательного перевода с немецкого языка на русский и в обратном направлении текстов различной функционально-стилевой и жанровой принадлежности, тематики и сложности, а также совершенствование навыков перевода с листа текстов официально-делового стиля.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Теория перевода».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Преддипломная практика», «Подготовка и сдача государственного экзамена», «Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты ВКР».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-4. Способен осуществлять устный перевод как акт межкультурной коммуникации в специальных профессиональных сферах	ПК-4.1. Осуществляет устный последовательный перевод в бытовой и общеделовой сфере с учетом различий между культурами	Знать: основные принципы и механизмы устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сферах; особенности лингвокультур исходного и переводящего языков; основы переводческой этики; протокольные нормы переводческой деятельности
		Уметь: оценивать особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод; пользоваться переводческой скорописью
		Владеть: навыком осуществления устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сфере; техническими приемами последовательного перевода; навыком необходимого и достаточного ознакомления с соответствующей тематической областью; навыком сопровождения заказчика согласно заранее согласованной программе с целью обеспечения межкультурной

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	ПК-4.2. Осуществляет устный последовательный перевод в специальных профессиональных областях с учетом различий между культурами	коммуникации
		Знать: основные инструменты устного последовательного перевода в специальных профессиональных областях; принципы организации и применения системы переводческой скорописи; лексические, терминологические и ситуативные соответствия в объеме, необходимом и достаточном для осуществления устного последовательного перевода в заданной предметной области
		Уметь: использовать источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач; правильно определять характер коммуникативной ситуации во время осуществления перевода; использовать систему переводческой скорописи; воспринимать на слух и правильно воспроизводить прецизионную информацию; осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением эквивалентности и адекватности переводного текста; владеть голосом, дикцией и речью во время публичного выступления; взаимодействовать с оратором и слушателями в целях оптимального осуществления коммуникации
		Владеть: навыками осуществления устного последовательного перевода в соответствующей сфере; навыками поиска соответствующей информации по заданной тематике; навыками изучения терминологии в заданной сфере профессиональной деятельности; навыками выполнения устного межъязыкового перевода на уровне непрерывных отрезков речи
	ПК-4.3. Владеет этикой устного перевода	Знать: содержание понятия «профессиональная этика устного переводчика». Уметь: соблюдать правила

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		<p>поведения в процессе устного перевода в отношении заказчика и коллег.</p> <p>Владеть: профессиональной переводческой этикой.</p>

Устный перевод (французский язык)

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование необходимых для профессиональной деятельности умений и навыков устного последовательного перевода с учетом норм ИЯ и ПЯ на основе комплекса коммуникативных ситуаций межкультурного делового общения в рамках переводческого сопровождения иностранной делегации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина:
«Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Теория перевода».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: научно-исследовательская работа (написание бакалаврской работы).

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-4. Осуществление устного перевода как акта межкультурной коммуникации в специальных профессиональных сферах	ПК-4.1. Осуществляет устный последовательный перевод в бытовой и общеделовой сфере с учетом различий между культурами	Знать: основные принципы и механизмы устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сферах; особенности лингвокультур исходного и переводящего языков; основы переводческой этики; протокольные нормы переводческой деятельности
		Уметь: оценивать особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод; пользоваться переводческой скорописью
		Владеть: навыком осуществления устного последовательного перевода в бытовой и общеделовой сфере; техническими приемами последовательного перевода; навыком необходимого и достаточного ознакомления с соответствующей тематической областью; навыком сопровождения заказчика согласно заранее

		согласованной программе с целью обеспечения межкультурной коммуникации
	ПК-4.2. Осуществляет устный последовательный перевод в специальных профессиональных областях с учетом различий между культурами	<p>Знать: основные инструменты устного последовательного перевода в специальных профессиональных областях; принципы организации и применения системы переводческой скорописи; лексические, терминологические и ситуативные соответствия в объеме, необходимом и достаточном для осуществления устного последовательного перевода в заданной предметной области</p> <p>Уметь: использовать источники получения необходимой информации для решения профессиональных задач; правильно определять характер коммуникативной ситуации во время осуществления перевода; использовать систему переводческой скорописи; воспринимать на слух и правильно воспроизводить прецизионную информацию; осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением эквивалентности и адекватности переводного текста; владеть голосом, дикцией и речью во время публичного выступления; взаимодействовать с оратором и слушателями в целях оптимального осуществления коммуникации</p> <p>Владеть: навыками осуществления устного последовательного перевода в соответствующей сфере; навыками поиска соответствующей</p>

		<p>информации по заданной тематике; навыками изучения терминологии в заданной сфере профессиональной деятельности; навыками выполнения устного межъязыкового перевода на уровне непрерывных отрезков речи</p>
	<p>ПК-4.3. Владеет этикой устного перевода</p>	<p>Знать: содержание понятия «профессиональная этика устного переводчика».</p> <p>Уметь: соблюдать правила поведения в процессе устного перевода в отношении заказчика и коллег.</p> <p>Владеть: профессиональной переводческой этикой.</p>

Практикум по межкультурной коммуникации

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование практических навыков эффективной межкультурной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Практический курс первого иностранного языка», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Теория перевода».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Коммерческий перевод», «Перевод в СМИ».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК-4. Способен осуществлять устный перевод как акт межкультурной коммуникации в специальных профессиональных сферах	ПК 4.1. Осуществляет устный последовательный перевод в специальных профессиональных сферах с учетом межкультурных различий	Знать: Основные принципы и механизмы устного перевода в специальных профессиональных сферах. Основные стратегии эффективного межкультурного общения с учетом наличия гендерных, социальных, профессиональных различий современного общества. Языковые средства выражения стратегий эффективного межкультурного общения с учетом наличия гендерных, социальных, профессиональных различий современного общества.
		Уметь: Адекватно применять в устной речи этикетные формулы, принятые в различных лингвокультурах. Определять межкультурную коммуникативную ситуацию, в которой осуществляется перевод. Выбирать адекватные языковые средства выражения стратегий эффективного межкультурного общения для конкретной межкультурной коммуникативной ситуации.
		Владеть: Навыком осуществления устного перевода в специальных профессиональных сферах.

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у обучающихся знаний о методике и требованиях, предъявляемых университетом к выпускной квалификационной работе как стартапу и навыков написания и оформления данного типа работы в соответствии с предъявляемыми университетом требованиями.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина (учебный курс) – «Предпринимательская деятельность. Инициация стартап-проекта», «Предпринимательская деятельность. Рынок и маркетинг инноваций», «Предпринимательская деятельность. Привлечение инвестиций в проект», «Предпринимательская деятельность. Планирование предпринимательской деятельности», «Предпринимательская деятельность. Управление стартап-проектами», «Предпринимательская деятельность. Коммерциализация РИД», «Предпринимательская деятельность. Технологии продвижения и продаж».

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины (учебного курса) - «Производственная практика (преддипломная практика)», «Выполнение и защита выпускной квалификационной работы».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.12. Определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений для написания выпускной квалификационной работы как стартапа	Знать: -методику написания выпускной квалификационной работы как стартапа -требования, предъявляемые университетом к выпускной квалификационной работе как стартапу
		Уметь: -подготовить выпускную квалификационную работу как стартап в соответствии с предъявляемыми университетом требованиями
		Владеть: -практическими навыками написания и оформления выпускной квалификационной работы в соответствии с предъявляемыми университетом требованиями

Социолингвистика

1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – познакомить студентов с базовыми разделами социолингвистики, ее основными категориями и понятиями, выработать необходимые навыки и умения по анализу ситуаций общения с применением полученных знаний.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (учебный курс) относится к факультативной части учебного плана.

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина:

«Основы языкознания».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка 2», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка 2», «Устный перевод», «Перевод переговоров».

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Демонстрирует понимание системной и структурной организации языка	Знать: систему и структуру языка в социальном аспекте
		Уметь: практически использовать знания системно-структурной организации языка как объекта социолингвистики
		Владеть: способами и приемами соблюдения системно-структурной организации языка как социального явления
	ОПК-1.2. Владеет методами анализа системы языка на разных уровнях	Знать: методы и приемы анализа языка как социального явления на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях
		Уметь: применять на практике отдельные методы и приемы, соответствующие конкретному лингвистическому уровню: фонетическому, лексическому, грамматическому с учетом социальной природы языка
		Владеть: навыком анализа языка как социального явления в его реализации на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях
ОПК-1.3. Демонстрирует владение различными	Знать: основные формы существования языка, функционирующих в обществе	

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
	функциональными стилями	Уметь: распознавать и строго различать основные формы существования языка в социуме, а именно: 1) литературный язык 2) народно-разговорный язык 3) койне или интердиалекты 4) просторечие 5) территориальные диалекты 6) социальные диалекты
		Владеть: методикой распознавания основных форм существования языка в социуме, опираясь на их существенные признаки
	ОПК- 1.4. Применяет на практике системы лингвистических знаний об основных лексических, фонетических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации и закономерностях их функционирования	Знать: основные лингвистические средства существования основных форм языка как социального явления
		Уметь: выделять и использовать в профессиональной деятельности специфические лингвистические средства, характерные для социальной стратификации языка Владеть: лингвистическим багажом изучаемого иностранного языка и технологией его практического использования в профессиональных целях с учетом его социальной природы